

Un ex-embajador argentino en España



# Baleares

## MUERE EN COREA EL GENERAL WALKER

Diario de la mañana

REDACCION: DANUS, 2  
Teléfonos: Administración: 1745  
Redacción: 2078

Domingo 24 de Diciembre de 1950  
PALMA DE MALLORCA

AÑO XII :--: NUMERO 3.462  
PRECIO: 70 CENTIMOS  
Suscripción mensual: 15 pesetas

## Mensaje de Navidad de S. S. el Papa

### Exhorta a la solidaridad cristiana, base de la solución de todos los problemas

#### "HA SIDO ENCONTRADA LA TUMBA DE SAN PEDRO"

Ciudad del Vaticano. — Su Santidad el Papa Pío XII ha dirigido esta mañana su Mensaje de Navidad al mundo. Comenzó el Sumo Pontífice su alocución, aludiendo a la apertura de la Puerta Santa, que convocó en Roma a innumerables romeros, anhelantes de merecer el Gran Perdón y que al ser cerrada motivará el Himno de la Gratitud al Señor de toda la Cristiandad.

Hace referencia a todas las maravillas habidas en el Año Santo, el esplendor de las grandes funciones litúrgicas, los fulgores de las almas renovadas, las oraciones, los cánticos y beatificaciones, los clamores de jubilo y las devotas oraciones y los cánticos que hicieron vibrar las bóvedas siempre crecientes de fieles.

Recuerda especialmente la ceremonia de la canonización de Santa María Goretti y el esplendor de la proclamación del Dogma de la Asunción de María. Hace referencia después a los congresos que han tenido por objeto las Ciencias Sagradas, los problemas del apostolado y después, el documento pontificio dirigido al mundo, destacando particularmente la Encíclica "Humani Generis" y las exhortaciones al clero.

En su recuerdo a los romeros del Año Santo. Su Santidad tuvo palabras de gran emoción y ternura.

#### LA TUMBA DEL PRÍNCIPE DE LOS APOSTOLES

La gloria del Vaticano—siguió diciendo el Santo Padre—ha tenido también en otro aspecto, su complemento: Las excavaciones practicadas debajo de esta misma Confesión y su examen científico, exploraciones a las cuales dirigimos nuestra atención desde los primeros meses de nuestro Pontificado, han sido llevadas felizmente a término en el curso de este Año Jubilar, al menos en lo que a la tumba del Apóstol se refiere. Dentro de muy poco, una documentada publicación, pondrá en conocimiento del público el resultado de las diligentísimas investigaciones realizadas: Tal resultado ha sido de sumo valor e importancia, pero la cuestión esencial es la siguiente: ¿Se ha encontrado realmente la tumba de San Pedro? A tal pregunta, la conclusión final de los trabajos y los estudios realizados, responde con un clarísimo sí. La tumba del Príncipe de los Apóstoles se ha encontrado.

Una segunda cuestión, subordinada a la anterior, se refiere a las reliquias del Santo. ¿Han sido halladas éstas? Al lado del sepulcro se encontraron restos de huesos humanos, los cuales, sin embargo, no se pueden probar con certeza que perteneciesen al cuerpo del Apóstol.

Esto deja, con todo, la certeza de la realidad histórica de la tumba. La gigantesca cúpula se eleva exactamente sobre el sepulcro del primer Obispo de Roma, del primer Papa. Sepulcro humillísimo en su origen, pero sobre el que la veneración de los siglos posteriores, con sucesión maravillosa de obras de arte, erigió el templo máximo de la Cristiandad. LA SOLIDARIDAD CRISTIANA BASE DE LA SOLUCIÓN DE TODOS LOS PROBLEMAS

A continuación, el Papa hace referencia a la situación de los pueblos en su ansia, en su hambre y sed de justicia social y exhorta a todos a la solidaridad cristiana, base de la solución de todos los problemas.

Entre los peregrinos de todos



los países llegados a Roma, se ha advertido la falta de algunas naciones, cerradas, por así decirlo, detrás de una férrea muralla; millones de católicos separados de su tradición de fidelidad a Jesucristo y de unión fiel con esta Sede Apostólica; pueblos cuyas heroicas gestas por la conservación y defensa de la Fe están escritas con caracteres indelebles en los anales de la Iglesia Católica; privados con frecuencia de sus derechos civiles y de su misma libertad, privados de comunicaciones con el centro de la Cristiandad.

A todos esos confesores de Cristo, que llevan visibles o invisibles cadenas, dirige el Papa su conmovido grito y paternal saludo. Ojalá—dice el Santo Padre—llegue a ellos y traspase los muros de sus prisiones, los alambres espinosos de los campos de concentración y de trabajos forzados esta salud.

Exhorta seguidamente en nombre de Jesucristo a todos estos católicos a que soporten generosamente sus humillaciones y sus sufrimientos, pues con ello aportan una contribución de inestimables valor a la Gran Cruzada de

Oración y Penitencia que se unificará con la extensión del Año Santo a todo el orbe católico.

#### MIRADA AL PORVENIR

Si dirigimos nuestra mirada hacia el futuro—dijo el Papa—la paz interna de cada pueblo se presenta como el primero y más urgente problema. No aludo a los agresores, que vienen de fuera, orgullosos de sus fuerzas des-

provistas de todo derecho y toda caridad; se diría que encuentran sus tropas auxiliares en el interior mismo de cada país.

Es preciso, para evitar esto, que los pueblos no se dejen llevar por ideas de prestigio o ideas anticuadas, a crear dificultades políticas y económicas al fortalecimiento de otros pueblos, desconociendo o no dando importancia al peligro común de todos. El fin primordial sería salvar la paz frente a todo nuevo peligro y la estrecha unión de todas las naciones es el único medio para la defensa de la paz y la mejor garantía para su restablecimiento.

#### LLAMAMIENTO FINAL

Hace un llamamiento a la solidaridad humana y a la unión de todas las naciones, recordando sus palabras de agosto de 1939, en los umbrales de la guerra anterior, para terminar exhortando a los cristianos para que eleven oraciones, pidiendo al Señor que envíe al mundo la paz.—Efe.

## "La militarización del Japón amenaza la paz de Asia"

Según el moscovita "Estrella Roja"

Londres 23. — El órgano moscovita del ejército soviético "Estrella roja", dice que "la militarización del Japón, cuyo territorio va a ser utilizado como cabeza de puente en una guerra de agresión contra Rusia y las Repúblicas populares de China y Corea, así como base de la lucha contra el movimiento nacional de liberación de los países de Pa-

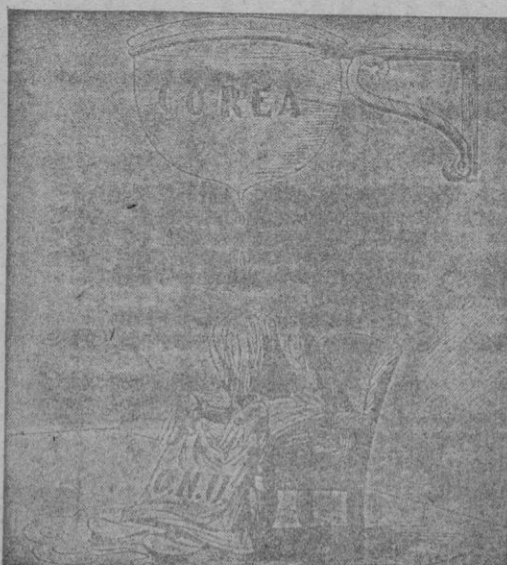
## Tanteos rojos en el paralelo 38

## 4 nuevos ejércitos chinos, en COREA

### Telegrama de felicitación de Mac Arthur a las fuerzas combatientes de las N. U.

LA CAMARA DE TORMENTOS

Por KIN



El Martirio chino

Tokio 23. — Se declara de tuente aliada que cuatro nuevos ejércitos de la China roja avanzan hoy hacia el Sur desde la frontera de Manchuria y que con inclusión de esos efectivos, serán 40.000 los chinos y norcoreanos que se encuentran muy pronto en el frente de combate o en líneas próximas a él.

A los dos lados del Paralelo 38, al Norte y al Nordeste de Seul, los rojos están tanteando ya las posiciones norteamericanas y surcoreanas.—Efe

#### CENSURA TOTAL

Seul 23. — Las autoridades militares han impuesto una censura total en todas las noticias procedentes de Seul, como consecuencia de la muerte del general Walton Walker. Ha sido cortado el servicio telefónico y los corresponsales de guerra solamente pueden enviar sus despachos a través de la red de la Corporation of America.—Efe.

#### INTENSIDAD EN LOS REFUERZOS

Tokio 23. — El servicio militar de información del ejército surcoreano, anuncia una gran intensidad de los refuerzos comunistas a unos 50 kilómetros al norte de Seul. Los comunistas tienen concentrada la tropa de artillería correspondiente.—Efe.

#### PENETRACION DE 5 KMS.

Tokio 23. — En sus ataques de tanteo ayer al nordeste de Chungchon, que se halla a unos 70 kilómetros de Seul, el enemigo realizó una penetración total de aproximadamente cinco kms.—Efe.

#### FELICITACION DE PASCUAS

Tokio 23. — El general Douglas Mac Arthur ha enviado hoy un telegrama de felicitación de Pascuas y elogio por su actuación a las fuerzas unidas que combaten en Corea. En su mensaje, Mac Arthur felicita a los soldados porque sus esfuerzos están encaminados a la consecución de un mundo en el cual reina el verdadero espíritu de la Natividad del Señor.—(Efe).

### Cuando viajaba por la zona de Seul

Seul 23. — El jefe del octavo ejército, general Walton H. Walker, ha resultado muerto en un accidente de automóvil, ocurrido cuando viajaba en su jeep por la zona al Norte de Seul.

Se encontraba en ruta hacia las posiciones actualmente ocupadas por la brigada británica, cuando un camión del ejército surcoreano se detuvo sin previo aviso ante el "jeep" del general. Este fue llevado inmediatamente a un hospital de sangre, pero murió a los pocos momentos de ingresar.

Se desconoce con quienes acompañaban al general Walker en su "jeep". Uno de los primeros jefes que se enteró de accidente, fue el comandante general John H. Church jefe de la 24 división de infantería, que marchó inmediatamente al hospital de campaña.

## EN RECUERDO DE WALKER

"Estoy cansado y enfermo", dijo en julio pasado el general Walker, en el preciso instante de mayor presión sobre Fusan de las fuerzas norcoreanas.

Cansado y enfermo de retiradas, el general americano anunciaba el comienzo de la contraofensiva que había de llevar al ejército de las N. U. a la liberación del Sur y, después, bajo las órdenes de Mac Arthur, hasta la frontera manchú.

Walker, ceño fruncido, cara redonda y quemada por los soles de todos los campos de batalla, ha muerto en la misma zona de combate, en la zona de Seul, como soldado de la paz mundial.

El jefe del VIII ejército americano pierde la vida en desgraciado accidente, y con su desaparición una de las cabezas visibles de la defensa estratégica de Corea, militar insignie y destacado en la segunda guerra mundial.

General de acción, general combatiente, cae frente a Rusia, mientras la política de componenda del gobierno de Washington llama a la amistad a los enemigos culpables de la muerte de tantos soldados yanquis y de este modelo de generales, Walton H. Walker. DOS SANTOS



GENERAL WALKER

La zona donde ocurrió el accidente estaba custodiada por numerosos agentes de policía militar, que tenían orden de no dejar transitar a nadie en aquellos momentos.—Efe.

(Continúa en la 14 página)

## Misión española en Roma

### El Cardenal Verdi vitorea repetidas veces a España

Roma 23.— La misión española que preside el Ministro español de Justicia don Raimundo Fernández Cuesta ha asistido esta

mañana a una misión en la iglesia española de Montserrat. El señor Fernández Cuesta depositó a continuación un ramo de rosas en la tumba de Alfonso XIII.—Efe.

Roma 23.— El ministro de Justicia don Raimundo Fernández Cuesta (como presidente de la misión española para la Puerta Santa, hizo entrega al cardenal Verdi, de la paleta de plata y la bandeja que servirán para cerrar la puerta Santa de Santa María la Mayor.

El cardenal Verdi dió repetidas vivas a España.

El señor Fernández Cuesta informó especialmente al cardenal decano de la redención de cautivos que viene realizándose en España. Efe.

## AVIONES RUSOS en las costas de E.E. U.U.

### 1.000 SUBMARINOS RUSOS para emprender el ataque

SAN FRANCISCO 23. — MUCHOS DE LOS AVIONES MISTERIOSOS QUE HAN SIDO DIVISADOS EN LAS COSTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS, SEGUN HA DECLARADO EL VICEALMIRANTE CHARLES LUKWOOD QUE DIRIGIO LA GUERRA SUBMARINA CONTRA EL JAPON, SON RUSOS.

LUKWOOD, QUE HABLO EN NOMBRE PROPIO Y NO EN EL DE LA MARINA, ANADIO QUE LA POSICION DE LOS ESTADOS UNIDOS EN ESTE ASPECTO, SE AGRAVARA ENORMEMENTE Y QUE SI LOS RUSOS PROSIGUIEN SU PROYECTO DE CONSTRUIR UNA FLOTA DE MIL SUBMARINOS, PODRAN LLEGAR A ATACAR LAS CIUDADES COSTERAS NORTEAMERICANAS.

ANADIO EL VICEALMIRANTE QUE NORTEAMERICA TENDRA SUBMARINOS MOVIDOS POR ENERGIA ATOMICA EN EL PLAZO DE TRES AÑOS. "BUQUES, DIJO, QUE RESULTARAN INVENCIBLES EN EL COMBATE."—EFE.

## 200.000 SOLDADOS RUSOS

### A los campamentos de invierno de Alemania Oriental

BERLIN 23.—DE FUENTE OFICIOSA SE DICE QUE MAS DE 200.000 SOLDADOS RUSOS ESTAN OCUPANDO SUS CUARTELES DE INVIERNO EN LA ALEMANIA ORIENTAL, TRASLADANDOSE DESDE LOS CAMPAMENTOS DE VERANO, INVADIDOS DE AGUA Y FRIO GLACIAL, A ALQUILAMIENTOS MAS CONFORTABLES EN PEQUEÑAS CIUDADES.—EFE.



# Ayer, en la ciudad

## PARECE QUE FUE AYER...

SI TUVIERAMOS tiempo y humor — dos factores importantes, de venta libre aunque no prodigiosos, con espeso y deducamos una horita — ma a reposar la colección del periódico para recordar lo que en años anteriores dijimos en visperas navideñas. Doble contra sencilla apostaríamos a que muy poco o nada difiere un año de otro. Y es que desde Santo Tomás hasta el mismo día de Reyes, en que la Ciudad vive un pulso idéntico, inalterable por encima de años y de épocas, un pulso de fiesta tras fiesta y de conmemoración, pocas cosas nuevas pueden decirse. Estas mismas líneas se escriben bajo los efectos agotadores todavía de un día de ajeteo, como pocos, con Lotería y extraordinario en muerte, y concurso de «Cesta de Navidad» con el tejamaní de multitudes que se erguían en nuestra Casa, y horas antes de que un horizonte de desocho y mesa más o menos comada de candelas se abra ante nosotros. Una tregua de dos días en el trabajo, y después, vuelta a empezar con Inocentes, Fin de Año, Año Nuevo, Reyes... Así la vida, con su anual repetición — ena de eñano. Cualquiera de las naderías habituales, cualquiera de los pequeños reflejos familiares de la Ciudad tantas veces mencionados, sabrían hoy a disonante tema. Es la Navidad que nos llega entre fríos y alegrías renovadas, con las Fiestas más fiestas de todas, es el unánime vivir entregados a sus preparativos. Lo demás... ¡Qué importa hoy!

Hoy, más que nunca, la nota diaria es rutila, jomala, repetición. Calles abarrotadas de gentes que marchan a ritmo distinto que los otros días, tiendas repletas, luces, saquetes y folgorio presentíu. Vamos, por un día, a dejar en paz los guardias de la circulación — felices anoche con el aguinaldo vitamínico-afectivo que se iba amontonando a sud pies — a las calles fangosas, a los tranvías, y a todo. Vamos a vivir plenamente la dicha de la Navidad, y a desear y procurar que en torno nuestra se viva en paz y alegría. Como en años anteriores sincere y ampliamente, ¡felicidades, amigos!

### CONCIERTO NAVIDERO DE LA "SCHOLA LUCANA" POR "RADIO MALORCA"

Lo dará mañana, por la tarde Mañana, Día de Navidad a las tres y media de la tarde Radio Mallorca retransmitirá a través de sus micrófonos especialmente instalados en el Monasterio de Nuestra Sra. de Luch un concierto de música sacra navideña que dará la "Schola Lucana" dirigida por el maestro Rvd. P. Miguel Ollers, Misionero de los SS. CC.

El programa que la extraordinaria agrupación interpretará es magnífico, teniendo en e mismo cabida los villancicos de los clásicos, los populares españoles y el canto del Sábila.

La itinerantísima emisión na despertado extraordinario interés, por ser esta la primera vez que a Schola Lucana será oída por radio actuando en el mismo Santuario de la Reina de Mallorca.

### Gobierno Civil

**VISITAS**

El Gobernador Civil, camarada Pardo Suárez, a quien tuvimos el honor de saludar y felicitar por las Fiestas Navideñas, en la mañana de ayer recibió entre otras, las siguientes visitas:

El lroniente (Coronel) Sr. Llompart; Comandante señor Roldán; camarada Jaime Kotger; camarada Fiol del S. E. M.; Capitán de la Policía Armada señor Bailester; Delegado de la CAMPSA señor Planas; lroniente Alcalde señor Aloy; Coronel Jefe del Regimiento de Infantería; Teniente Coronel señor Oleza; el Jefe de la Prisión Provincial, acompañado del Rdo. P. Fabián; el Superior de los Franciscanos; el señor Villalonga, de la Cámara Sindical Agraria, y el abogado señor Suau.

## CRONICA DE SOCIEDAD

**Neclológica**

Después de larga y penosa enfermedad que ha sufrido con ejemplo resignación y confortada con los Auxilios de la Religión, el pasado día 20 falleció en esta ciudad la señora doña Margarita Vadiell Andreu viuda de don Benigno Pálos Fabregas. E. P. D.

La finada fue modelo de damas cristianas, que unta a su exquisita simpatía, grandes virtudes que la hicieron muy estimada de todos los que la conocieron por lo que su muerte será muy sentida.

A su familia y en especial a sus hijos Pilar, Encarnación, María, Antonio y Benigno, hijos políticos Antonio Bascuñanas, Jaime Mercadal y Guadaípe Caubet, en víamos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

### MUDANZAS CASA ROJALS

Siete Esquinas, 5 Teléfono 2227

**Personal-**

En la ciudad condal y tras orillantes y reñidas oposiciones, ha obtenido plaza en la "Caja de Pensiones" el aventajado joven don Jaime Daviu Romaguera; preparado en el "Colegio Costa y Llobera" de Palma por el Director del mismo: D. Enrique Benito Ferrerijans.

Se encuentra en franca convalecencia después de una intervención quirúrgica la señorita M. del Carmen Valentin Catalá hija de nuestro amigo don José.

**Viajeros**

En el buque correo de Valencia llegaron a nuestra ciudad el excelentísimo señor General de Aviación, don Apolinar Saenz de Buruaga, hermano del Capitán General de Baleares, acompañado de su distinguida familia.

Ha llegado de Barcelona para celebrar las fiestas con sus familiares el joven don Francisco Ruiz Mari, hijo de nuestro amigo don Miguel Ruiz Cerd- y doña Catalina Mari Castello.

Marcharon a Barcelona don Celestino Cánovas, don Alberto Baccells, don Jaime Borrás, don Francisco Gaya, don Francisco Fuster, don Antonio Colomer, don Antonio Badia, don Juan Bonet, don Antonio Ugaide y don Juan A. Olmos.

Llegaron procedentes de Barcelona don Miguel Colom, don Bartolomé Nicolau, don Gabriel Cortés, don Juan Capllonch, don José Cabello, don Jaime Vila Borrás, don Juan Cabrer, don Jo-

M. Carbó, don Guillermo Terrasa, don Juan Bonilla y don Francisco Ruiz.

En el buque correo de Valencia llegaron don Mateo Salom Calafell, don Miguel Cerdá, don Gabriel Alomar, don Rafael Nadas, don Juan Font y don Juan Colom.

Para asistir al Certamen Nacional de la Caja Postal de Ahorros que ha de celebrarse el 26 del actual salió para Barcelona y Madrid el Administrador de Correos de San Juan, don Francisco Gaya Mestre, quien ha sido distinguido con un importante premio por sus trabajos en pro de la Caja Postal de Ahorros.

Ha llegado en el avión de Valencia nuestro querido amigo don Enrique Seguí.

## Niños! Niños! Niños!

HOY DOMINGO A LAS 3'45

### Tardes infantiles Teatro Principal

Complementos cortos de dibujos animados, sorteo de sobres misteriosos y grandes subastas con los cupones serie A.

y ESTRENO POR LA COMPANIA INFANTIL del cuento en dos actos

### El prometido de la Princesa

La taquilla se abrirá a las 12 Localidades desde 2 pesetas

## Carta al Director

Palma 23 Diciembre 1950. Sr. Director de "BALEARES": Palma:

Muy Sr. mio: escribo la presente para dejar constancia de su magnífico periódico, y de mi agradecimiento hacia usted y demás familia, especialmente a los Sres. Caldentey y Jiménez, por el rasgo espléndido tenido para conmigo para aliviar mi desgracia, con motivo de la pérdida de las 4.500 pesetas que constituían para mí un asunto definitivo en mi vida.

No sabre expresar por escrito, lo que realmente siento al ver solucionado un asunto por su interés y buen corazón en favor de las desgracias ajenas pero usted me sabrá comprender y perdonar mi torpeza.

En el día de ayer retiré el importe de Gobernación, pero no pude ni hubiera sabido tampoco hacerlo, dar las gracias como se merece al Excmo. Sr. Gobernador por su espléndido donativo. Yo quisiera que si usted tuviera ocasión, se las transmitiera en mi nombre diciéndole usted, lo que yo no podría decirle y que usted comprende usted perfectamente.

Me tiene incondicionalmente a sus órdenes y quiere Dios que todos ustedes pasen unas Navidades con la misma alegría que las paso yo gracias a ustedes.

Soy afmo. s.s. qu. e. s. m. Firmado: CONRADO ROMERO Calle: Vasco de Gama, 4 1º-2º.

- HUEVOS HILADOS
- FIAMBRES
- POLLOS ASADOS
- CHAMPANS
- VINOS Y LICORES

## Meriendas Ramón

## Dietario



**SANTORAI**

Domingo cuarto de Aviento.

\* El Sol sale a las 7'36. Se pone a las 16'54. La Luna sale a las 16'14. Se pone a las 7'29.

## HACE UN CUARTO DE SIGLO

24 DE DICIEMBRE DE 1925

El Rey de Bélgica ha conferido el título de Caballero de la Corona de Bélgica a nuestro amigo don Luis Galantomini. Consul de dicho país en esta ciudad.

El pleno municipal ha aprobado el presupuesto especial para la construcción del primer tramo de proyecto de apertura de la vía Cort Borne, que comprende las calles Borne, Peñares, Soledad y Plaza del Rosario.

En Soler han contraído matrimonio la señorita María Puig Morell con el joven comerciante esta blicado en Belfort don Antonio Moll Rotger.

Un automóvil en la feria de Santo Tomás, atropelló a un transeunte, falleriendo a poco de entrar en la Casa de Socorro.

### EFEMERIDES

25 diciembre 1893. Fallece a las primeras horas de la tarde el decano de los impresores de Palma don Luis Salamanca.

**SERVICIO MEDICO NOCTURNO**

Días laborables: Apuntados, 16, 17. Festivos: Servicio día y noche. Apuntados 16-18. Teléfono 3510.

**FARMACIA POR LA NOCHE**

Ramonell.—Sindicato, 75.

**MERCADO**

En Santa María, Pollensa, Sencellas, Binisalem, Sotter y Felanitx. CUPON DEL CIEGO. Número premiado: 072.

A construir el Nacimiento. El Gran Concurso se acerca, llamad al número 2007 y se os dará toda clase de información.

## AGUINALDO Guardias Circuación

RELACION DE LOS DONATIVOS RECIBIDOS

- Hielados Frigo, 10 barras turron.
- Sergio Rodriguez "Bar La Punta", 2 botellas.
- Sr. Trobat, Representante de cualquier cosa, 1 botella de cualquier cosa.
- Destierias Comas, 2 Botellas Champany.
- La Casa de la Motocicleta, 30 botellas Champany; 33 barras turron y 33 puros.
- Casa Minaco, 50 puros.
- Moto Club Mallorca, 500 pesetas.
- Augusto Méndez, 25 Id.
- Garage Vulcano, 100.
- Destilerias Perilló, 5.
- Montepio La velocidad, 100.
- Motociclistas Sanglas / Representante, 100.
- Auto-Freno Oliver, 25.
- Garage Español, 50.
- Talleres Oliver, 25.
- Auto Electricidad, 50.
- Gestoria La Información, 25.
- Miguel Benito, 25.
- Transportes Mirallas, 50.
- Casa José Budes, 50.
- Juan Llinás, 25.

Los donativos recibidos en metálico, han sido distribuidos en la adquisición de turrones y botella de champany.

Palma 23 Diciembre de 1950

CAMISERIA SASTRERIA

# LONDON

Desee a su distinguida y apreciada clientela felices Navidades y próspero Año Nuevo

LONDON - San Nicolás, 23

Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

## † D.ª Antonia Riera Vives

VIUDA DE MIGUEL FLAQUER

que ha fallecido, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica en el Predio "Hostalet" (Carretera de Andraitx, Kntro. 12)

E. P. D.

su afligida hija Antonia, hijo político vicente Ponsell Morey, nieta Catalina, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al Rosario que se rezará hoy a las 12 y acto seguido a la conducción del cadáver a su última morada; así como también al funeral que es celebrará el próximo miércoles a las 10½, en la Iglesia parroquia de Calviá. Casa mortuoria: Carretera de Andraitx, Km. 12, Predio Hostalet.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr Obispo a esta Diócesis, se le ha dignado conceder indulgencias la forma acostumbrada

# HOTEL - ALCINA

## PARA NOCHEBUENA Y NOCHE VIEJA

### MENU ESPECIAL DE TODO INCLUIDO

Sin orquesta ni Fiesta

Olvidemos el ayer  
Gocemos el presente

# Riskal

le brinda una feliz y alegre NOCHEBUENA EN EL Restaurante MINUTA

Consommé en Taza Princesa VINOS:  
Vol-au-vent Cardinale Alella Marfil  
Panache de Fiambres Franja Roja Binisalem  
Lengua escarlata Delapierre  
Jamón de York  
Cabeza de Jabali  
Gallina Trufada  
Huevos hilados  
Pollo en Cocotte  
Helado de Mandarina  
Turrones y Barquillos  
Cesta de Frutas  
Café y Licor

ORQUESTAS Mediterráneo y Trocantes

Salón Café Granja  
Gran Fiesta con las orquestas Bahía y Bolero

Reserve su mesa en Riskal





# Alemania Occidental y Europa

EN EL ESTUDIO DEL PROBLEMA de la seguridad internacional, no es posible prescindir de Alemania. Deducción, para las grandes potencias occidentales, a la que se ha llegado en virtud de la marcha de los acontecimientos mundiales, Rusia al fondo como amenaza tangible. Sin discutir todavía el tratado de paz con Alemania, las potencias aliadas reconocen y corrigen yerros. Ahí la revisión de su política de desmantelamiento, el ingreso de Alemania en la Asamblea de Europa, el de la región del Sarre en el Consejo, la formación de ejército europeo con la intervención germana, Europa ya deformada en sus limitaciones geográficas, sus contornos estrechados, disminuidas sus posibilidades de defensa y economía, integra a Alemania en la Asamblea. Hasta alcanzar estos instantes, Francia e Inglaterra han debatido en el Consejo hasta la saciedad, mas el peligro común les lleva a la necesidad de la cooperación integral.

Es, puertas afuera de Estrasburgo, interesante conocer la opinión de los propios alemanes; que, ciertamente, no puede servir de modelo de expresión el ejemplo de Drew Middleton corresponsal americano en Frankfurt, mas si se asocia con el carácter general que domina la opinión pública germana. "¿Luchar? ¿Por qué he de luchar yo?" dijo un chófer de camión "Que luchan los americanos, franceses y británicos. Yo no." Retunda negación de la política posibilista. Desde luego no todos lo dicen. Un buen número apoya el rearme mientras otros muchos, no comunista, ni siquiera discuten la decisión.

Cuando los EE. UU. en las reuniones de Ministros de Negocios Extranjeros en septiembre anunciaron el propósito de rearmar Alemania para reforzar la defensas del Oeste de Europa contra la agresión soviética, los norteamericanos no tuvieron en cuenta dos importantes consideraciones. La primera de estas, reconocida tardamente en Washington, es que el actual gobierno de Alemania occidental, y en realidad ningún gobierno alemán en las presentes circunstancias, no va a aceptar lo que el Oeste, es decir, los Estados Unidos, le ofrecen como rearme. El gobierno de Bonn y la oposición socialista han dicho claramente que quieren igualdad con el resto de Europa en lo que concierne a rearme. Si la consecución de tal objetivo fuera el único problema, ello sería mucho más simple. Pero hay un problema mucho mayor y quizá una mayor desilusión espera a los del Oeste. Sería un trágico error si las potencias occidentales creyeran que por el hecho de armar a los alemanes pudieran contar con la cooperación de una fuerza militar parangonable al ejército alemán de 1940 o siquiera de 1944.

Aunque el pueblo de Alemania estuviera cien por cien por el rearme, que no lo está, una nueva formación de la Wehrmacht sería descartada. La Wehrmacht murió — en opinión de los comentaristas americanos, aunque diferamos en la apreciación — en cien campos de batalla desde el Cabo Norte hasta El Alamein. Pero una segunda principal consideración es el hecho de que el pueblo alemán está confuso y asustado por el rearme.

Un socialista alemán ha declarado que el rearme germano aunque no fuera un motivo directo para la guerra daría a los dirigentes de la Unión Soviética una base psicológica para preparar al pueblo ruso para una guerra agresiva. No obstante, Rusia no precisa de motivos psicológicos para el rearme de su zona oriental, en una actitud marcadamente agresiva, ni un nacionalismo cerrado — con toda la vehemente defensa que de él se haga por ineptitud inicial de los aliados — sería a la larga la mejor defensa contra el comunismo.

El rearme de su nación les asusta al parecer tanto como la posibilidad de luchar en su territorio. Si estuvieran seguros, opinan, que la próxima guerra tuviera que desarrollarse en Tailandia o Kenia, de que Estados Unidos e Inglaterra pudieran colocar bastantes hombres, tanques, cañones y aviones en Alemania para garantizar que la guerra se desarrollase en Polonia, quizá sus puntos de vista cambiarían pero dudan de que al Oeste le quede tiempo para ello. Esta en realidad nos parece más cerca — la opinión — de las razones aducidas por aquel chófer de camión que la que exhiben en conjunto los políticos germanos. Porque si ellos un día tuvieron — sin especulaciones preventivas — que recordar 1941-42, la indefensión de su territorio sólo haría acelerar, cuando el momento llegase, el avance de Rusia. Y en el rearme de Alemania, como su incorporación en la vida política y económica de Europa reside el secreto de su vida, de su supervivencia. Como en el cierre del pasillo alemán — al que ahora se camina — reside la propia defensa del occidente europeo. Y si Alemania y resto de Europa occidental se necesitan en una lucha de enemigo común, necesario será dejar nacionalismos y caminar por una política posibilista al fin propuesto: contener a Rusia. Y quizá buscando este fin se encuentre el medio de crear los Estados Unidos de Europa.

DOS SANTOS

## Lea "Baleares"

### FINCAS

PARA CASAS semi-señoriales y chalets libres; muy interesantes. Visite "FINCAS MASCARÓ" San Miguel, 141. (15)

VENDO BONITO solar cercado pared, de 450 metros, héroes de Manacor (tesuina Capitán Vila) treinta cruce tranvías; y una sierra simple de 100 con columna, motor 10 HP e ins talación y patente, todo perfecto funcionamiento instalado dentro el mismo solar y en el mismo solar por separado. Informes: Sr. Camps, Avenida Alf. Roselló 115. (50)

EN VENTA: Fincas rústicas; libres. Informes "FINCAS MASCARÓ", San Miguel, 141. (11)

SE VENDE solar 6 000 m.2, zona industrial, agua y electric. d. d. Informes: Teléfono 4916. (12)

PARA COLOCACION capitales en líneas urbanas, de sólidas construcción; edificio y situación inmejorable, las encontrará en "FINCAS MASCARÓ", San Miguel, 141. (21)

COMPRARIA casa libre unas 40.000 pesetas. Informes: Ibiza, 15. (10)

PARA anuncios en esta sección: ALZINA, Jaime II, 32. Teléfono 4147. (10)

COMPRA VENTA fincas, chalets, traspasos. ALZINA, Jaime II, 32. Teléfono 4147. (10)

TRASPASOS

TODA CLASE de Comercios e Industrias, traspasa "FINCAS MASCARÓ", San Miguel, 141. (12)

TRASPASO kiosco punto céntrico. Informes: Calle Salas, Barbería. (10)

# Anuncios Económicos

10 palabras \$50. Cada palabra mas 0'40

DE FAMILIAS que embarcan, vendo dormitorios, salitas, comedores, relojes, caja acorazada, infinidad de objetos, San Jaime, 47. (16)

SEXTANTE sistema óptico alemán, limbo de plata inalterable. Teléfono 2839. (10)

VENDO máquina hacer jersey-rebecas 10x54 perfecto estado. Soldados agujas todas marcas, Fuster, Calle Juan Munar, 4. (Puente del tren). (22)

RELOJES SUIZOS garantizados a 175 pesetas. Relojería Miró, San Miguel, 129. (11)

60 PIAS, mantas lana, La Casa Blanca Fábrica, 79. Santa Catalina. (11)

VERDADERA ganga vendo despacho, 6 sillitas y un secretar, perfecto estado, estilo antiguo, todo 3.500 pesetas. Informes: 12 a 1. Eusebio Estada, 21 2.º. (25)

CONTRA el agua, use katiuskas, chancos zapatos, todo en goma de las mejores calidades, pero cómprelas en sucursales TASCÓN de Quint, 2 y Hornabeque, 50. (14)

¿Necesita usted comprar, vender, alquilar traspasos, etc.? Acuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá cuanto desee rápidamente y económicamente. (16)

ENSEÑANZAS

LICENCIADA Ciencias Químicas, aceptaria colocación en laboratorio-industria. Informes: Marqués Dragón, 6. Imprenta. (13)

PERDIDAS

PERDIDO hace dos días Renard piel, entre Mediterráneo y Portosa. Gratificaré devolución en "serjería Aediterráneo Hotel. (16)

COMPRAS

COMPRO mobiliario piso enteros; paso muebles. Informes: San Jaime, 47. (10)

COMPRARIA triciclo usado. Marqués Fuensanta, 118. (10)

MAQUINARIA

VENDO motor Diesel-Petter (atómico) 5 HP. Inmejorable estado. Informes: Teléfono 1157. (12)

AUTOMOVILES

VENDO furgoneta 6 HP. Informes: Hermanos Barbara, 21. (Taller mecánico). (10)

VARIOS

MAQUINA de coser compra venta y cambio, siempre ocasiones en máquinas nacionales y extranjeras. Casa Sastre, Plaza España (18)

TRABAJO

SIRVIENTA se necesita, inútil sin buenas referencias. Informes: Conde Salent, 12 2.º. (13)

PARA residencia se necesita camarera doncella. Informes: Calle Llinás, 5, altos. Son Alegre. (13)

SE NECESITA matrimonio para criado, mariner y cocinera, en una Torre de Barcelona. Escribir con referencias y datos personales a NUEVA LUZ, núm. 459, Pelayo, 38, Barcelona. (27)

### COLABORACION RELIGIOSA

## LA VOZ DEL SANTO EVANGELIO DE HOY

# Belén, punto de empalme...

por el Dr. S. GARCÍAS PALOU, Pbro

Alta y profunda significación es la que ofrece a los nombres el pasaje evangélico de hoy.

Al fijarse, solemnemente, en sus líneas iniciales, un dato cronológico, proclama el empalme de la vida atina con la Historia humana.

El pasaje evangélico de hoy anuncia, con acentos solemnes, la entrada del mismo Hijo Eterno de Dios en el curso de los acontecimientos humanos.

Es que esta es una de las afirmaciones capitales del Cristianismo. El Verbo — Hijo de Dios y Eterno como el Padre — tomó carne humana; habitó entre nosotros; se hizo hombre como los demás hombres. Pero jamás tuvo pecado alguno.

Como Dios, está muy por encima de los valores de la historia de los hombres; a pesar de que lo rige todo, con su Providencia sapientísima.

Pero desde luego que se hizo hombre — en aquel instante, que señala la cima de los tiempos — ya no son indiferentes, para El, ni el Emperador, ni el gobernador romano, ni el tetrarca judío ni el príncipe de los sacerdotes, ni las leyes, ni las costumbres, ni los países, ni las tradiciones, ni los accidentes geográficos, ni los fenómenos atmosféricos, ni las cosechas de la tierra, ni los acontecimientos políticos...

Los Santos Evangelios, con sus narraciones — a veces, minuciosas — constituyen una prueba firme del empalme real y objetivo de la vida del Hombre-Dios con el ambiente integral de su tiempo.

Este es el sentido, que encierran las palabras con que comienza, el pasaje evangélico de hoy: «En el año quincuagésimo del Imperio de Tiberio César, siendo Poncio Pilato gobernador de la Judea y Herodes tetrarca de la Galilea, y su hermano Filipo tetrarca de Iturea y de la provincia de Tracónite, y Lisias tetrarca de Abilene, siendo príncipes de los sacerdotes Anás y Caifás...»

Estas líneas proclaman, con esplendores de claridad, que Jesucristo fue de su tiempo; de parigual manera que nosotros pertenecemos a nuestra época.

Pero cabe señalar una diferencia, que abre un abismo entre Jesús de Nazaret y cada uno de los hombres: El fue de su época. Pero no para recibir influencia alguna de ella; sino para transformarla y sublimarla.

En cambio, ninguno de los hombres ha logrado independizarse, de manera absoluta, de sus años y días.

Jesucristo entró voluntariamente en la organización y en la vida de aquella sociedad enferma. Antes de sustituir las leyes, quiso cumplir las. Antes de lograr la transformación de los gobernantes en lo que les correspondía ser, quiso sujetarse a ellos, tales como eran. Antes de reducir y perfeccionar las prácticas religiosas, quiso aceptarlas para ejemplo de los de su tiempo, sometido a aquella minuciosa escrupulosidad, que mandaban los doctores de la ley y sancionaba la costumbre.

Entraba en los planes capitales del Cielo que la vida humana del Hijo de Dios se desarrollase íntimamente enlazada con el tiempo, con el espacio y con la historia real de los acontecimientos humanos.

Nació en Belén; y, para ello, antes se había acomodado al edicto de Augusto. Murió en el Calvario, después de someterse a la sentencia de Poncio Pilato. Huyó a Egipto, para sustraerse a la cruel suspicacia de Herodes. Se dejó juzgar por un tribunal religioso del Sanedrín y por tribunal civil de Herodes Antipas. Vivió más de veinte y siete años en Nazaret. Recibió y aceptó invitaciones de los propietarios, de otros foriseros, de despreciados publicanos...

Este es el aspecto humano — real y verdadero — de la Persona Divina del Hijo de Dios hecho hombre, como nosotros, y presentado tal a la Historia humana en el establo humilde de Belén.

## De Cas Catalá a Illetas y de Illetas a Portals

Lugares incomparables y prometedores del más delicioso verano



INFORMES PARA LA VENTA DE SOLARES

## Sebastián Crespi

Jafuda Cresques, 17. — Telef. 1453

### COMPRAS

COMPRO mobiliario piso enteros; paso muebles. Informes: San Jaime, 47. (10)

COMPRARIA triciclo usado. Marqués Fuensanta, 118. (10)

### MAQUINARIA

VENDO motor Diesel-Petter (atómico) 5 HP. Inmejorable estado. Informes: Teléfono 1157. (12)

### AUTOMOVILES

VENDO furgoneta 6 HP. Informes: Hermanos Barbara, 21. (Taller mecánico). (10)

### HUESPEDES

EN SON ARMADAMS alquilo habitación dormir, teléfono, baño. Telefonar 1603-3455. (11)

### VARIOS

MAQUINA de coser compra venta y cambio, siempre ocasiones en máquinas nacionales y extranjeras. Casa Sastre, Plaza España (18)

### TRABAJO

SIRVIENTA se necesita, inútil sin buenas referencias. Informes: Conde Salent, 12 2.º. (13)

PARA residencia se necesita camarera doncella. Informes: Calle Llinás, 5, altos. Son Alegre. (13)

SE NECESITA matrimonio para criado, mariner y cocinera, en una Torre de Barcelona. Escribir con referencias y datos personales a NUEVA LUZ, núm. 459, Pelayo, 38, Barcelona. (27)



# CRONICA DE MANACOR

## MANACOR, AHORA

Pocas, poquitas cosas "cronitables" para hoy. Verdaderamente las Navidades se merecen un poquito más que la misma salsa de cada domingo. La gente sigue, en Manacor, casándose como siempre, el tiempo es horriblemente normal, tiempo "del tiempo" y ni un maldito reintegro se ha dejado husmear por estos andurriales. Evidentemente, todo es demasiado vulgar, excesivamente de cada día, para que algo merezca la pequeña consideración de subirle los colores con la atención de un primer plano. Y uno, que resiste la tentación de hacer la inefablemente inevitable literatura navideña, no tiene más remedio que zambullirse en ese pequeño mar, sin peces de colores que le den un poco de atractivo, de la noticia pobre, sin ángulos muy sobresalientes, para poder seguir conigando el bonito gerundio del conigando.

## TEATRO REGIONAL

Nuevamente se presentó el grupo manacorense de teatro regional, en las tablas de nuestro Teatro Principal. Dos nuevas representaciones de "Una temporada a la sazón", de Segura Miró, y dos nuevos éxitos. Dos, que con el anterior suman ya tres. Y a la tercera va la vencida. Queremos con ello significar que hay motivo suficiente para tomar una determinación sobre si se va a constituir este grupo en compañía o no. Apoyo del público no puede decirse que les falte. Muy al contrario. En cada representación —y todo ello siendo la obra puesta en escena ya conocida en Manacor— ha corrido parejita la cantidad de público con la de aplausos. Y ello es un síntoma que se debe tener en cuenta a la hora de tomar la determinación.

Pronto, a mediados de esta semana entrante, vamos a ver la compañía del Principal de Palma. Dos actuaciones que van a ser seguramente otros dos éxitos. Una, con "El amo de Son Macraner"; otra, estrenando "La madona de Sa Manera" como la primera, de...

## DEPORTIVAS

Un día, cualquier día de estos, tendremos que hablarles sobre el nuevo campo de fútbol que se ha construido, para su uso y disfrute particular, la "U. D. La Salle". Hoy, únicamente, vamos a decirles de él su nombre: "Las Moreras". Un nombre que muchos no sabrán a qué viene, pero que tiene su miga y su justificación. Un nombre que, con elocuencia literariamente velada por el disimulo, es de por sí un sencillo homenaje, un retundo agradecimiento.

## ARTISTICA

Para estas fiestas está anunciada la celebración en los salones de la Agrupación Artística, de un baile de trajes que promete ser altamente atractivo e interesante. Por segunda vez en estos últimos años, la elegante evolución del rigodón y el minué va a tener un marco lujoso y distinguido en los salones de esta entidad.

## JOVENES DE A. C.

Hoy va a celebrar, el centro de los jóvenes de A. C., la festividad...

**SU CENA DE NOCHEBUENA**  
EN CANTIDAD, CALIDAD Y ECONOMIA EN  
**Restaurante VATE RITZ**  
BORNE, 16 — PELAIRES, 96  
TELEFONO, 2137

He aquí el **BÉNÉDICTINE**



**BÉNÉDICTINE**  
DEPOSITO: Pasajes (GUIPUZCOA)

de su patrono San Juan Evangelista. Entre los actos, de carácter religioso todos ellos, destaca el solemne Oficio que a las 10 se celebrará en la Iglesia Parroquial, durante el cual se cantará la misa del Mtro. Perosi.

## DE INTERES PARA PORTO-CRISTO

Leemos, que, por reciente disposición oficial, publicada recientemente en el Boletín Oficial del Estado, ya ha sido aprobado el proyecto de construcción de un muelle rompeolas en la bahía de Porto-Cristo. Incluso se halla designada la cantidad que en las obras podrá invertirse. Ello significa una mejora enorme para nuestro puerto, con lo que se verá beneficiada la colonia pesquera de aquel caserío y posterior y temporalmente, los veraneantes.

## ASOCIACION DE EX-ALUMNOS DE "LA SALLE"

Bajo los auspicios de esta Asociación, a primeros de año va a iniciarse la publicación de una hoja, que en forma de circular y bajo el título de "Presencia", se repartirá a los asociados aproximadamente cada mes. Esta hoja va a servir de azo de unión entre todos los ex-alumnos, por lo que su aparición es ya desde ahora comentada con unas simpáticas.

## ESPECTACULOS

Estos días nuestros cines van a presentar programas muy en consonancia, por su calidad, con las fiestas que se celebran. El Principal, proyectará dos interesantes estrenos: "Winchester '73", por James Stewart y "Voces de muerte", por Bárbara Stanwyck y Burr Lancaster.

El Variedades, presenta el interesante film, rodado casi en su totalidad en Mallorca "Jack, el negro" por Herbert Marshall y "Belinda", por Jane Wyman.

## FELICITACION

Deseamos fervientemente a todos nuestros lectores, especialmente a los suscritores manacorenses de RALFARES, pasen unas fiestas navideñas muy felices y un año nuevo próspero y agradable en todos sus aspectos.

1951



## RELIGIOSAS

Esta noche, en la forma de costumbre, se celebrarán en todas nuestras iglesias las funciones propias de la fiesta de Navidad, la cual es de esperar que revista el fervor y la brillantez de los años anteriores.

Las funciones darán comienzo a las 10'30, y tras el canto de las Maitines, villancicos, Te-Deum y de la Sibilá, ya a media noche se celebrará una solemne Misa Mayor.

## CARTELERIA MUNICIPAL

Anuncia, que por las mañanas y en las oficinas del Ayuntamiento los mozos del Reemplazo de 1932 podrán recoger la licencia absoluta previa la presentación de la documentación militar.

## SOCIALES

Ha recibido las aguas bautismales de manos del Rdo. don Miguel Scurier, Vicario de nuestra parroquia, la niña de nombre Catalina, hija de don Bartolomé Genestra Ferrer y de doña María Martorell Liebrés.

Para pasar las fiestas navideñas con sus respectivas familias, han llegado a nuestra ciudad, el Teniente Coronel de Infantería, don Gabriel Campins Morey, procedente de Mahón, y de Zaragoza, el Teniente de Artillería, don Lorenzo Payeras Estrany, y don Gregorio Balaguer Riusech, Caballero Cadele.

Con el mismo objeto, han llegado de diversas capitales de la península, numerosos estudiantes iniquenses, que cursan allí sus estudios.

## ESPECTACULOS

En torno a esta cuestión, hoy nos cabe resaltar la decisión que

sobre los mismos, ha tomado nuestro Ayuntamiento, adoptando acertadas medidas en pro de la moralidad, del orden y de la vigilancia, y de las comodidades del público en general. En todos los locales se han colocado unos letreros, con instrucciones, prohibiciones y demás, para el conocimiento del público y de las empresas. Las citadas medidas que ya fueron aplicadas el pasado domingo, bien podemos decir que causaron sensación y que han merecido el cálido elogio del vecindario iniquense. Congratulémonos esta vez, de que nuestro Ayuntamiento haya dado de firme a una cuestión tan intolerable como de urgentísima solución.

Nuestras salas anuncian para las fiestas de Navidad, los programas siguientes:

Teatro Principal.— Presenta el reportaje deportivo "España en Brasil" y "La novia era él".

Para mañana y martes anuncia "El gran circo" y "Regresaron tres".

Mercantil Cinema.— Ofrece una serie de complementos cortos y "Objetivo, Birmania".

Para mañana y martes anuncia "Una carta en negro".

Teatro Novedades.— Anuncia para hoy funciones de cine. Para mañana, funciones a cargo de la Juventud Seráfica, que pondrá en escena la comedia lírico-musical "La Cuna del Mesías". Y para el próximo martes, la compañía de Teatro Regional del Principal de Palma, reaparecerá ante el público iniquense, poniendo en escena la obra de don Martín Mayol Moragues, "Es sogre de Madó Ro-a".

R. I. J.

# CRONICA DE LLUCHMAYOR

## MAITINES

Esta noche en la Iglesia Parroquial y de los PP. Franciscanos se celebrarán solemnes maitines. Es de esperar que al igual, que anteriores años se verán sumamente concurridas, pues en Lluchmayor tan tradicionales solemnidades se celebran con toda pompa y esplendor.

## VILLANCICOS ESCOLARES

Al igual que anteriores años, los niños y niñas de las Escuelas Nacionales Graduadas cantarán en las maitines de la Iglesia Parroquial varios villancicos obsequio al Niño Jesús para impetrar del Cielo la paz y la mutua comprensión entre los hombres.

Los colegios de las H. Religiosas estrenarán también varios villancicos.

## UN ARTISTICO BELEN

Sin duda alguna, el Belén que de nuevo este año presentarán los Centros Parroquiales de Hombres y Jóvenes de A. C. constituirá otra prueba elocuente de la actividad y auge de dichos Centros y otra demostración de las habilidades artísticas de los artifices del mismo don Juan Munnar y rretjans, Secretario del Juzgado Comarcal y don Jaime Catany, escultor.

## CABALGATA DE LOS REYES MAGOS

Son también los jóvenes de A. C. los que restándole horas a su descanso, trabajan desde hace días y organizan la gran Cabalgata de los Reyes Magos que con tanto éxito vienen realizando desde hace años. La de este año superará a cuanto hemos visto hasta ahora que sepan los niños por boca de sus padres y familiares la llegada de los Reyes Magos; que escriba su carta y preparen sus botas bien repletas de pienso para los caballos y que las coloquen en el báculo. ¡Conservad la inocencia de los niños!

## FIESTA DE LA SIBILA

Y otra vez son los Hombres y Jóvenes de A. C. que el próximo miércoles celebrarán en su local la agradable fiesta de la Sibilá, con un programa selecto,

distinguido y de envergadura. El orden del mismo es el siguiente: I. Introducción. — II. Sermón de la Raenda. — III. Canto de la Sibilá, alternando con motetes polifónicos. — IV. Corales Navideños, por el Coro de la A. C. — V. Concierto musical por el Sexteto de la A. C. — La entrada será libre sin distinción de sexo.

## EXPOSICION DE PINTURA CLASICA

Ayer sábado por la tarde debió inaugurarse la Exposición de Pintura Clásica que las Galerías Colón han organizado al objeto de allegar fondos con destino a las obras del Nuevo Seminario. Se asperaba la asistencia del Excmo. y Rmo. señor Obispo de esta Diócesis al acto de inauguración de la misma.

## LICENCIAS ABSOLUTAS

Los reservistas del reemplazo 1932 pueden pasar por el Negociado de Reemplazo de este Ayuntamiento provistos de su cartilla militar y les será canjeada por la licencia absoluta.

## DE SOCIEDAD

En recientes oposiciones, celebradas en Madrid ha ingresado en el Cuerpo Técnico de Correos

## INMENSO SURTIDO JUGUETES LA FILADORA

LA CASA DE LOS JUGUETES LA FILADORA JUGUETES TODAS CLASES LA FILADORA

con categoría de Oficial 1º el distinguido joven don Antonio Talaue Bastre, a quien felicitamos, es mismo que a sus padres.

Se encuentran entre nosotros para pasar las fiestas navideñas, don Jaime Cerdá Romaguera, alférez-Cadete de la Real Academia de Zaragoza y don Gabriel Gamundi Garau, abogado.

Con feliz resultado ha sido objeto de delicada intervención quirúrgica la señorita Ana Ramis Monserrat a la que deseamos un total y pronto restablecimiento.

## DEPORTES

La Peña Jaime III triunfó el pasado domingo en el Arenal al vencer al titular por 5 a 1.

Esta tarde el "Juventud" del Frente de Juventudes se trasladó a Santa María para disputar el partido correspondiente al Campeonato de dicha Organización.

## FELICES FIESTAS

Deseamos a los lectores de nuestra crónica semanal unas felices fiestas de Navidad y un próspero y pacífico Año Nuevo.

## CINES

Patronato Social Femenino.— Presenta "Correo del Rey" con César Danova e Isabel de Pomés. De complemento "El Capitán tormenta" y No-Do.

Maturo.— Un buen film "El padre de la novia" con Spencer Tracy y Joan Bennett. De complemento "La mujer de fuego" y No-Do.

Recreativo.— Anuncia "Monsieur Vincent" con Pierre Fresnay y Clariand Lise. En el mismo programa "La carga de la Brigada Ligera" y No-Do.

G. R.

## MERCADO DEL OLIVAR

EL PROXIMO MARTES DIA 2 DE ENERO DE 1951, DARAN PRINCIPIO LAS SUBASTAS PARA LA ADJUDICACION DE LOS PUESTOS.

PARA TOMAR PARTE EN LAS SUBASTAS SE NECESITA HABER HECHO PREVIAMENTE EL DEPOSITO PROVISIONAL CORRESPONDIENTE.

LOS DEPOSITOS PODRAN CONSTITUIRSE EN LA CAJA MUNICIPAL, EN EL AYUNTAMIENTO, HASTA EL DIA ANTERIOR AL SEÑALADO PARA CADA SUBASTA O EN LA CAJA INSTALADA AL EFECTO EN EL PROPIO MERCADO, HASTA MEDIA HORA ANTES DE LA FIJADA PARA LA INICIACION DE LAS MISMAS.

LAS SUBASTAS DARAN PRINCIPIO A LAS 10 DE LA MAÑANA INTERRUMPIENDOSE A LAS 14 PARA CONTINUARSE A LAS 16 Y TERMINAR A LAS 20 HORAS.

EL CONCESIONARIO DE UN PUESTO TENDRA DERECHO A OCUPARLO DURANTE 20 AÑOS SUJETO A LO QUE DETERMINA EL REGLAMENTO DEL MERCADO.

LOS ADJUDICATARIOS DE LOS PUESTOS VENDRAN OBLIGADOS A CUBRIR LA DIFERENCIA ENTRE EL DEPOSITO PROVISIONAL Y LA CANTIDAD POR LA CUAL LES SEA OTORGADO EL PUESTO JUNTO CON LA FIANZA DEFINITIVA DENTRO DE LAS 24 HORAS SIGUIENTES A LA ADJUDICACION.

EL INCUMPLIMIENTO DE LA ANTERIOR CONDICION IMPLICA LA PERDIDA DEL DEPOSITO Y DERECHO AL PUESTO.

## FRONTON BALEAR

Hoy domingo de 4'30 tarde a 10'30 noche. Sesión Continúa Eordi y Ormaechea contra Egaña y Mandiola. Urcola y Belustegui contra Iachau y Bereciartua. Esteva y Lejardi contra Ugarte y Carmelo.

El Trio 7-3-2 se pagó a 467 pts. ¡No deje de asistir al Fronton confortable local!

ENTRADA GRATIS! Hoy única función, de 4'30 tarde a 10'30 noche! ¡Jueves y martes tarde a las 5 y noche a las 10'15!

TRAS UNAS CONQUISTAS PARCIALES LA SOLUCION DEFINITIVA

Ensanche total de bandas

CON SINTONIA PERFILADA

IMPRESIONANTE!

Un ensanche integral en cada punto de sintonía

**RADARIK**

El nuevo sistema logrado por los ingenieros de



Patentado y adaptado a sus aparatos hará que éstos se distingan de cuantos existen en el mercado

AL COMPRAR UNA RADIO "NO SE QUEDE ATRAS"

Sitúese con nosotros en vanguardia y tenga presente que no será un aparato perfecto si no lleva

**RADARIK**

Dos años de garantía

Facilidades de pago

Distribuidor exclusivo

**CASA SASTRE**

PALMA: P. España, 27

INCA: G. Franco, 60



# Run-Run

Hay una rara afinidad entre los pelearis de nuestro Frontón y los jugadores vascos del Mallorca. Será por esto sin duda que Lejardi se ha creído en el deber de comprarse una magnífica boina.

A partir de ahora ya no podemos aconsejarle al buenazo de Lejardi que se compre fijapeño, si la lleva alborotado por lo menos con la boina se disimula.

Y en Manacor se las entenderán en encuentro amistoso el equipo titular de Na Capallera y el titular de Es Forti.

Por cierto que el Mallorca desplazará a muchos del primer aca.

Ahora que la temporada cabalística se ha terminado, es cuando a los caballistas les da la gana de seguir hablando de caballos. Ni siquiera respetan el Soño de Navidad.

Los motoristas repartieron ayer su agüinaldo a los policías de tráfico. Ayer fué la dirección única cualquiera que tomaran, siempre y cuando el punto de llegada fuera el mismo.

Los guardias de circulación agradecen la atención del Mo'o Club y de cuantos contribuyen a su agüinaldo, deseándoles Felices Pascuas de Navidad y un próspero Año Nuevo.

Cualquier día les hablaremos de baloncesto y de ese tanto de diferencia que hay entre el Hispania y el Mallorca.

Cuando cerramos esta sección nos comunican que el Jativa tampoco se ha desplazado esta vez para jugar con el Constancia. Esto ya pasa de la raya.

Ya llega señores, ya llega la Lucha Libre. Muy pronto tendremos noticias de programas y cosas parecidas.

¿De Gaul y Tisonner? No señores, no sabemos absolutamente nada.

Dentro de breves días publicaremos una sabrosísima charla con Arnaldo Ferrer (a) Carabassa en la que nos dice cosas interesantísimas, sobre cuales son sus corredores, equipos que ha entrenado y que entrenará etc. etc.

Y ahora solo nos resta decir, que tengan los lectores de esta sección unas Felices Pascuas de Navidad.

# Hoy en Manacor se recibe al Mallorca

## A beneficio de las obras del Nuevo Seminario

En el campo de "Na Capallera" se disputará esta tarde un interesantísimo encuentro amistoso entre el Mallorca y el Manacor. Este encuentro será a beneficio de las obras del nuevo seminario, por lo

tanto aparte el interés propio del partido, existiendo este otro primordial no dudamos de que se llenará hasta los topes.

El Manacor presentará su primer once completo como ya anunciamos ayer, y el Mallorca a su vez alineará a su mejor once disponible.

Buen partido en perspectiva ya que no vale dudar de la rivalidad existente entre estos dos equipos. No es una rivalidad existente entre estos dos equipos. No es una rivalidad nueva, siempre y en todo momento el Mallorca y el Manacor han sido grandes adversarios en lo deportivo.

Llega este encuentro a Manacor.

en momentos en que la afición está deseosa de ver al Mallorca, por tanto no es aventurado afirmar que esta tarde en "Na Capallera" este encuentro será un acontecimiento.

Si a este detalle del encuentro agregamos que el partido que debía celebrarse en Inca con el Jativa ha sido suspendido nuevamente por no haberse desplazado el equipo valenciano, quedará redondeada la creencia de que el buenazo está asegurado.

Vayamos pues esta tarde a "Na Capallera" con el ánimo bien dispuesto a ver un encuentro que amigloso o no, será disputadísimo. No lo dude nadie.



TROFEO MARTINI & ROSSI

Se ha llegado al final de la primera vuelta del Campeonato de Liga y el Barcelona, a pesar de los resultados adversos que va encajando, continúa manteniéndose en cabeza de la clasificación especial del "Trofeo Martini & Rossi" que tanto interés ha despertado entre la afición futbolística de España entera.

La situación actual es:  
1.º Barcelona, diferencia 22 goles.  
2.º Real Sociedad, diferencia 20 goles.

3.º Sevilla, diferencia 19 goles.  
La ventaja del líder es tan escasa y sus inmediatos seguidores llevan un empuje tan decidido, que hace prever importantes alteraciones en las primeras jornadas de la segunda vuelta, proporcionando con ello mayor emotividad a esta competición para la conquista del majestuoso y codiciado Trofeo que en buena hora creó la casa "Martini & Rossi" productora de su famoso vermut que todos los deportistas saborean, pidiéndolo con la frase mundialmente extendida de: "un MARTINI".

## El partido Constancia-Jativa suspendido nuevamente

El equipo del C. D. Constancia ha recibido la siguiente comunicación de Madrid:

MADRID 20. — A RESERVA DECIDA EL COMITE COMPETICION COMUNICAMOS HABER RECIBIDO NOTICIAS JATIVA NO SE DESPLAZA A ESA SUSPENDIENDOSE PARTIDO SEÑALADO DIA 24. SALUDOS.

P.T.E. FEDERACION NACIONAL FUTBOL

De forma que ya lo saben nuestros lectores y aficionados todos. Hoy, en Inca no hay futbol de categoría nacional.

## Un Hostalets-Al. Baleares (R.) decisivo

Esta tarde en Son Canals da do comienzo a las 3'30 de la tarde, tendrá lugar un interesantísimo choque entre los equipos de Hostalets y el Atlético Baleares (R.) que es decisivo para la posesión del título de Campeón de Liga Grupo Palma. Este partido será un sedante para la afición local, que estará hoy huérfana de competición nacional, ya que no se disputa ningún encuentro de esta índole en la isla. Tiene de interesante este partido, que el Atlético Baleares alinea a todos sus elementos disponibles y podremos hacer

cabalas acerca de las posibilidades del equipo de Son Canals con respecto a su próximo y comprometidísimo choque con el Manacor que está llamando ya fuertemente a sus puertas.

Las alineaciones para esta tarde son:

Hostalets.— Martínez o López, Salvá Pont, Brunet, Costa o Martínez, Costa II, Sastre Paco, Ramis, Alemany y Costa I.

Baleares Reserva.— Pídis, Pérez, Poncio, Escandell, Juan Juan, Llopart, Bronco, Alorda, Barre, Barcelo, y Oliva.

# L U B E

## LA MEJOR MOTOCICLETA

Entregas inmediatas  
Al contado y plazos

Casa Minaco - Casa de la Motocicleta

## Veloz Sport Balear

La Junta Directiva de esta Sociedad se complace en invitar a los señores socios y familiares femeninos que gusten acompañar a la fiesta que se celebrará hoy a las 10'30 en su local social, con motivo de NOCHE BUENA  
La velada será amenizada por la orquesta CADETES y su est.lista LIDIA CRESSI

## FARMACIA DE TURNO

Desde el 25 al 31 de Diciembre inclusive  
Servicio desde las 9 a las 22

Antonio Oliver Villalonga

Calle del Carmen (esquina San Eufas) - Teléfono 1511  
Penicilina - Estreptomocina

## Más que suscriptora feliz...

Nuestro pequeño "gordo" fué entregado ayer



Al filo del mediodía un coche impresionantemente grande de la "matrícula" de Andraitx, pugno por entrar en esta calle de Danus que no es precisamente la Rue Montmartre parisina en emplitud. En el coche venia doña Carmen

Sans acompañada de su esposo don Baldomero Gálvez y de unos jóvenes parientes. Ella Maestra Nacional, reside en Andraitx por prescripción facultativa. El, tiene en Cetafe un almacén de vinos. Ella acertó la hora en que salía del bombo el premio mayor de la Lotería de Navidad. El ha ganado anteriormente una serie de concursos deportivos y no deportivos. El y ella, lectores entusiastas de nuestro periódico, hasta el punto de estar ya familiarizados con firmas habituales venían a recoger la monumental cesta de Navidad que durante una semana ha hecho suspirar a Mallorca entera.

## PELOTA VASCA

AYER EN EL FRONTON

Egaña y Azpiri, en el primer partido de la tarde, fueron vencidos por Hernández y Goitia por 30 a 26 que resultó muy interesante.

En el segundo Ugarte y Carmelo pierden ante Esteva y Andonegui por 30 a 27 después de reñidísimo partido, abundando los tantos de gran lucimiento por parte de ambas parejas, que fueron muy aplaudidos.

Por la noche, Mintegui y Ormaechea contra Carlos y Mandiola fué equilibrado y emocionante con dominio alterno, igualaron a 24 y vencieron por la mínima diferencia Carlos y Mandiola.

Urrola y Lejardi contra Garmendia y Bereartua jugando los cuatro formidablemente y con pequeñas diferencias llegan a igualar a 15 y dominando algo los primeros vencen por 30 a 27.

Rianse ustedes de los equilibrios que tuvimos que hacer todos para colocar en el coche todo aquello, la jechona, el pavo, etc. Al matrimonio le hacia ilusión que la cesta llegara "montada" a Andraitx para que pudieran admirarla sus amistades. También este deseo le ellos se realizó.

Los señores de Gálvez nos enteraron las gracias, visitaron los talleres del periódico, y nos invitaron a comer en Cetafe, con buen vino tinto. Hemos lo prometimos solemnemente.

# Teatro Balear

Lunes 6'15 y 10'30  
Martes 3 Funciones  
3'30, 6'30 y 10'30



# BARNUM

Estrepitoso éxito del gran

Plym on

Algo sensacional

y

Ramón Bait

Formidable ciclista

Triunfos para

Kary Mayer y Mery Dugan

los ases de la te'epatia

Exito cómico con Emil Cugatti y Los 3 Alavas

# Campo C. D. Manacor

HOY DOMINGO A LAS 3'30

# MALLORCA

# MANACOR

Primeros equipos completos, con la presentación de los nuevos elementos manacorenses MOGOI y CARUANA.

(Partido Pro - Nuevo Seminario)

Aficionado mallorquín, aprovecha la ocasión que se te brinda de presenciar un buen encuentro y cooperar a las obras del Nuevo Seminario!

El partido P. San Jaime - Santañy, tendrá lugar por la mañana a las 10'30.

## Colegio Costa y Llobera

Comercio Oficial :: Banca :: Oposiciones  
Hermanos Barbará, 26 Teléfono 4284

# SALON IBIZA

le ofrece hoy con motivo de

# NOCHE BUENA

el ambiente más distinguido, junto con las mejores orquestas y atracciones

Todas las señoritas y caballeros serán obsequiados con un COTILLON



LIRICO

Escuela de estrellas

Estrenose anoche en el Lirico la revista "Escuela de Estrellas" de Damaso y Llorca con música del nuestro López Marin.

En ella destaca la espléndida figura de la super vedette América Imperio, quien ejecuta con gracia sobre todo una serie de números de ambiente sudamericano que fueron calurosamente aplaudidos.

Del mismo modo, Sara de Lis (Maria Amengual) demostró anoche espléndido dominio de las tablas y asimilación completa del género frívolo, así como Pepita Aitibas, muy entonada en todas sus intervenciones.

"Faust", primer actor cómico y director de la compañía, es un magnífico artista que cumple su cometido con la máxima discreción y con gracia de buena ley.

Entre el numeroso reparto, destacan la pareja de baile "Maitre-Senabre", José Campos, José Aquilino, Manel Giménez y Guzmán, así como las vicietiples, siempre muy disciplinadas.

La obra está bien presentada en cuanto a vestuarios y decorados. El mejor número, es sin duda "El cuarteto venga alegría" formado por "Faust" y tres actores.

La música, pegadiza y un poquito adocenada tal como ocurre en todas las revistas que hemos visto.

P. D.

DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES DE BALEARES

Reparto de ACEITE FINO ALUBIAS IMPORTACION y PASTA SOPA para ADULTOS y Racionamiento INFANTIL correspondiente a la semana n.º 53, comprendida entre los días 25 al 31 del actual:

ADULTOS  
Contra corte del cupón de Varios núm. 98, 1 1/2 lt. Aceite fino por persona al precio de 2'85 pesetas ración.

Contra corte del cupón de Varios núm. 99, 200 grs. ALUBIAS IMPORTACION por persona al precio de 1'20 ptas. ración.

Contra corte del cupón de Varios núm. 100, '00 grs. PASTA SOPA por persona al precio de 0'70 ptas. ración.

Infantiles de lactancia natural  
Contra corte del cupón núm. 24 de Legumbres, 300 grs. ARROZ CORRIENTE por persona al precio de 1'35 ptas. ración.

Contra corte del cupón núm. 24 de Jabón, 200 grs. JABON por persona al precio de 1'30 ptas. ración.

Infantiles de lactancia artificial  
Contra corte del cupón núm. 24 de Jabón, 200 grs. JABON por persona al precio de 1'30 ptas. ración.

Infantiles de lactancia mixta  
Contra corte del cupón núm. 24 de Jabón, 200 grs. JABON por persona al precio de 1'30 ptas. ración.

Infantiles del segundo ciclo  
Contra corte del cupón núm. 24 de Jabón, 200 grs. JABON por persona al precio de 1'30 ptas. ración.

Infantiles del tercer ciclo  
Contra corte del cupón núm. 48 de Azúcar 300 grs. AZUCAR por persona al precio de 3'00 pesetas ración.

Contra corte del cupón núm. 48 de Puré, 200 grs. ARROZ CORRIENTE por persona al precio de 0'90 pesetas ración.

Contra corte del cupón núm. 48 de Jabón, 200 grs. JABON por persona al precio de 1'30 ptas. ración

Importa este racionamiento incluidos Impuestos Municipales las cantidades de:

4'75 pesetas ración para ADULTOS.

2'65 pesetas ración para INFANTILES DE LACTANCIA NATURAL.

1'30 pesetas ración para INFANTILES DE LACTANCIA ARTIFICIAL.

1'30 pesetas ración para INFANTILES DE LACTANCIA MIXTA.

1'30 pesetas ración para INFANTILES DEL SEGUNDO CICLO

5'20 pesetas ración para INFANTILES DEL TERCER CICLO.

Los señores detallistas además de los cupones anteriormente citados cortarán los que a continuación se indican: a los Infantiles de Lactancia Natural el cupón número 24 de Patatas; a los Infantiles de Lactancia Artificial el cupón núm. 24 de Leche; a los Infantiles del Segundo Ciclo el cupón núm. 24 de Patatas y Puré; a los Infantiles del Tercer Ciclo el cupón núm. 48 de Carne.

Los señores detallistas se personarán en sus respectivos almacenes para la retirada de dichos artículos.

Palma de Mallorca, a 23 de Diciembre de 1950.

El Gobernador Civil.

DIVIERTASE ESTAS NAVIDADES EN

Montecristo

EL LOCAL MAS ALEGRE DE MALLORCA HOY Y MAÑANA TARDE Y NOCHE GRANDES EXITOS DE

luchy del Plata

Niña de las Palmas

Miguel Rosse'ó Y SU CONJUNTO

NOCHEBUENA

Celebrela hoy en el mejor local

TROCADERO

con el mejor programa

Trini Mesa - Michel

La artista cinematográfica

Ivone Lamar

La "Rita Haywort" europea

Profesor Max

Orq. Portaña y Duque

con el tradicional y original COTILLON

en

Trocadero

Tiquet 50 ptas. con una botella de champán y cotillón por persona.

Lea "Baleares"

Luis-Alberto de Echevarría

DELEGADO DE VENTAS PARA BALEARES DE LA CASA

"Chistu"

Solé e Hijos S. L. San Adrián Navarra

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMISTADES DESEANDOLES MUCHAS FELICIDADES EN LAS PROXIMAS FIESTAS DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Fábricas de medio cristal y vidrio hueco

Especialidad en frasería y botellería

Instalaciones completas de laboratorios

Productos químicos puros para análisis Material para farmacias

Establecimientos y Vidrierías LLOFRIU S.A.

Casa fundada el año 1860

BARCELONA — MADRID — PALMA DE MALLORCA

El próximo martes

no se publicará

Baleares

Para que el personal de BALEARES pueda celebrar en el seno de la familia las tradicionales fiestas de Navidad, el próximo martes no se publicará nuestro diario

Muere en Corea el General Walker

(Viene de la novena página)

LE SUSTITUYE RIDGEWAY

Tokio 23. — al anunciar el general Mac Arthur oficialmente la muerte del General Walker, da cuenta también de que ha sido nombrado para sustituirle en el mando del octavo ejército, el general Matthew B. Ridgeway que actualmente era jefe de estado mayor en el departamento del Ejército.—Efe.

Coplas sin malicia

AQUELLA ESTRELLA

Por un camino orillado de olivos, entumecido por un frío esmerillado, camina un ciego, perdido, el lazarillo a su lado. La cabaña campesina ya apagó su mortecina luz. La noche, sin brillo, ha cegado al lazarillo que junto al ciego camina. Y, entre el rumoroso enredo del viento, suena el bordón en las piedras, como el quedo latido del corazón encogido por el miedo...

La Media Noche sería cuando una estrella apuntó, que más que el Sol relucía, y el ciego, que no veía, fué el primero que la vio.

MINGO REVULGO

HOY - HOY - HOY - Exito sin igual

EL RELOJ ASESINO

con RAY MILLAND y CHARLES LAUGHTON

Currito de la Cruz

PEPE MARTIN VAZQUEZ, NANI MISTRAL Y JORGE MISTRAL



¡AL TELEFONO!

El favorecido con una botella de CHAMPAN VEAUS, que regala MERIENDAS RAMON ha sido don Tomás Cañellas del Fóm de Plassa, que tiene el teléfono núm. 1943.



A todas las señoras y señoritas de la distinguida sociedad en Mallorca, el más sincero reconocimiento de gratitud por la atención con que me han honrado; a ellas y sus familiares, de corazón les deseo felices Navidades y un próximo año de alegrías y prosperidades.

M. Pino Altimir

Reina Esclaramunda, 7, 1.º, 2.º. — Palma

Riskal

Cena de Nochebuena

Orquestas

Mediterráneo

- y -

Trocantes

100 pesetas tiket todo incluido

CAFE

SALON

GRANJA

Orquestas

Bahia

- y -

Bolero

Tiket consumición 35 pesetas

Champán y regalos para cada cliente

La Filadora

Desea felices Navidades y próspero Año Nuevo a sus clientes y amigos

GARAGE MUNDIAL

Unas felices Pascuas y un próspero Año Nuevo desean a sus amigos, clientes y favorecidos

DESTILERIAS JORGE PERELLO

Desea a sus clientes y amigos felices NAVIDADES Y próspero Año Nuevo



# EN 1.ª FILA

Si hemos de seguir la tónica establecida en años anteriores hoy seremos muy breves. Me or será dejarlo para después de Nochebuena. Porque es que en vísperas de fiestas, siempre andamos igual de despistados y poco trabajadores.

Todo está dispuesto para alegres celebraciones. Todo y todos. Que son dos cosas.

"Riskal", con una fiesta de ambiente nuevo y con cuatro orquestas distribuidas en el Resturante y el Café.

"Trocadero", con dos orquestas y cuatro nombres de artistas excepcionales: Ivonne Lamarr Nuri Fe, Profesor Max y Michel. ¡Ah! Y una botella de champaña por barba.

En "Titos" con ese "ballet" gitano de Victoria Barceló que debutó ayer y que gustó tanto.

En "Casablanca" con un nutridísimo grupo de artistas y collón y champaña también.

En "Trebol" con las dos orquestas de la Casa y una más: la "Bahía".

En Trebol con las orquestas Trocantes y Bolero, con sus estilistas Ina Sas, Rosita Silvestre, Gelabert y una orquesta más: "Bahía".

En la "Asistencia Palmesana" con las orquestas "Columbia" y "Marimba", y un lote de regalos.

En "Olimpia" con las orquestas "Estrellas Negras" y "Formentor" y asimismo regalos, muchos regalos.

En "Ibiza", un programa completísimo de atracciones, orquestas y local adornado.

En "Montecristo", con Miguel Rosselló y su conjunto, y "La Niña de las Palmas" y "Luchy del Plata".

En "Triana" con atracciones cuadros flamencos y la orquesta "Bohemios".

En el Teatro Principal, con la gran compañía de comedias de Lili Murati, de cuya presentación ayer tanto se está hablando y tan bien.

En el Lírico con la compañía de revistas de la que son figuras América Imperio, nuestra Sara de Lis y Pepita Artigas.

En el Balear, el Circo Barnum, con sus nuevas atracciones.

Y en los cines programas auténticamente navideños.

¡Andal! ¡Y nosotros íbamos a ser breves! Felicidades, amigos felicitades. Vamos a descansar dos días. Dos hermosos y robustos días cosa no frecuente en estas lides periodísticas...

XIM

## PRINCIPAL

### LILI MURATI

Constituyó un gran éxito la presentación de la Cia., con el estreno de «TOVARICH»

Una excelente comedia, "Tovarich" de Jacques Deval, y una buenisima compañía, al frente de la cual va la exquisita actriz húngara Lili Murati.

"Tovarich", traducida del francés por José López Rubio, es una pieza humorística, construida con un ingenio superior de diálogo y un acierto total en la pintura de tipos, tal vez, dentro líneas exageradas, pero vistos con mucho sentido...

Nada nuevo "Tovarich"—"camarada", en ruso—, relato de una aventura, no exenta de humana emoción, de unos rusos blancos, en un trozo acotado y curioso de París: el hogar de un diputado de la izquierda.

El conjunto es un triunfo interpretativo. La compañía, en todas sus partes, hace la comedia dentro una línea de máximos aciertos y simpatía: Lili Murati, que es gran actriz, de mucha personalidad, y muy bien Angeles Puchol, Juaria Solano, Carmen Alonso de los Rios, Nieves López y María Luz Jardiel Poncela. Entre los actores destacaron las partes de Pedro Porcel —muy admirado y conocido entre nosotros—, Paco Muñoz, magnifico y vale citar al joven galán Antonio Boret que hace con ésta su primera actuación profesional en Palma. Felipe Valdés, entre otros, justo en su parte...

El conjunto, repetimos, obtuvo un sincero triunfo, que el público hizo evidente con muchos y calorosos aplausos.

Veremos teatro, y bien teatro, con la exquisita Lili Murati en el Principal. — BONET.

# Guía & Espectador

**TEATROS**  
PRINCIPAL.—Compañía de Lili Murati. A las 6'30 tarde y 10'30 noche. Estreno de "Tovarich".

LIRICO.—Compañía de Revistas: "Escuela de Estrellas". A las 6'30 y 10'30 noche.

**CIRCO**  
BALEAR.—Grandes funciones del Circo Barnum, a las 6'30 tarde y 10'30 noche.

**CINES**  
ACTUALIDADES.—Sesión continua desde las 3: No Do. Imágenes y películas cortas.

ASTORIA.—Desde las 3'45: "El Halcón y la Flecha" y "La hija del capitán".

AUGUSTIA.—Desde las 3'45: "Ambiciosa" y complementos.

AVENIDA.—Desde las 3'15: "El Halcón y la Flecha" y "La hija del capitán".

BORN.—Desde las 3'30: "Ambiciosa" y complementos.

CAPITOL.—Desde las 3: "Bagdad" y "Scherazade". (Autorizado mayores).

DORADO.—Desde las 3'30: "El reloj asesino" y "Currillo de la Cruz". (Autorizado mayores).

FANTASIO.—Desde las 3'15: "Nachá Regules" y "Al sur de Santa Fé". (Autorizado mayores).

HISPANIA.—"El reloj asesino" y "Currillo de la Cruz". (Autorizado mayores).

MIROPOL.—Desde las 3'30: "Pleito de honor" y "El oro de las campanas".

MODERN.—Desde las 3'30: "Bagdad" y "Scherazade". (Autorizado mayores).

MODERNO (Santa Catalina).— "Neutralidad" y "Rivaltes por un beso". (Autorizado mayores).

ORIENTAL.—Desde las 3: "Currillo de la Cruz" y "El reloj asesino". (Autorizado mayores).

PROGRESO.—"Las modelos" y "El valle del destino". (Autorizado mayores).

PROYECCION.—Desde las 3'30: "Pleito de honor" y "El oro de las campanas".

RIALTO.—Desde las 4: "Bagdad" y "Scherazade". (Autorizado mayores).

VICTORIA.—"Ambiciosa" y Complementos. (Autorizado mayores).

**SALAS DE FIESTAS**  
TROCADERO.—Tarde y noche Orquesta de Domingo Triguero, Ivonne Lamarr y el Profesor Max.

TITOS.—Tarde y noche: Baile y atracciones.

IBIZA.—Hoy 10'30 noche: "Semana Navideña" con Rosita Arán, Juanita Madrid, Hermanas Morales, Miguel Albaicín, orquestas "Ritmo y Melodía" y "Musilandia" con J. Coll, J. J. Ginés y T. Salinas.

CASABLANCA.—Actuación de Babí Soriano, Isabelita Gallardo, Marisol, Carmelita de la Vega, Victoria Rey, Marlan, Angelita Artesero y Nurí fe.

VILLA ROSA.—Tarde y noche: Gran cuadro flamenco, Soiera Anauza. Baile cañí.

MONTECRISTO.—Todos los días baile y atracciones con Luchy del Plata y Miguel Rosselló y su conjunto.

ASISTENCIA PALMESANA.—Grandes bailes por las orquestas "Columbia" y "Marimba".

## Fiesta en la Cartelera

TAMBIEN la cartelera está hoy de fiesta, ofreciendo a los espectadores posibles, que serán muchos sin duda, una cantidad formidable de sucesos, sucesos en cantidad asimismo.



Hay en la cartelera de hoy, un poco de todo y un mucho de cine. El cine es, casi íntegramente o sin casi— producto de estudios americanos. Hay película de muchos géneros, abundando lo de gran espectáculo y en tecnicolor. Cine de gran público, pues, apropiado a que vayan verdaderas multitudes de espectadores.

Hay circo. El circo no podía faltar y Corzana ha presentado una compañía muy agradable, con números pocos menos que sensacionales y excelentes partes cómicas, manejadas por buenos intérpretes. Una revista, con muchachas guapas y música pegadiza y una compañía teatral —la de la gran actriz Lili Murati— completan la cartelera, hoy también en fiesta.

¡No deje de admirar en la popular Sala de Fiestas!

**Casa Vallés**  
**ANA MARI**  
La SHIRLEY TEMPLE española  
**Pepe Ortega**  
El cancionero de la elegancia  
**Consuelito Pérez**  
La de los palillos de oro  
10 ARTISTAS EN PISTA 10

Felices Pascuas de Navidad  
les desean las empresas de las salas

# AUGUSTA - BORN

ofreciéndoles hasta el martes la superproducción en tecnicolor

Linda DARNELL  
Cornel WILDE  
Richard GREENE  
George SANDERS

**AMBICIOSA**  
COLOR POR TECHNICOLOR

Director: Otto Preminger

Miércoles próximo  
Otro regalo  
**La jungla de asfalto**  
Gran película policiaca

Para Reyes  
**La hija de Neptuno**  
en tecnicolor  
con Esther Williams

**TRANSPORTES Y MUDANZAS**  
**GALMES**  
FELIPE BAUZA, 8 — TELEFONO 1369  
Desea a sus clientes y favorecedores felices  
Navidades y próspero Año 1951

**SALA Astoria** **Palacio AVENIDA**

PROGINES PRESENTA A

**ERROL FLYNN**  
**VIVECA LINDFORS**  
**ROBERT DOUGLAS**  
DIRECTOR  
**VINCENT SHERMAN**  
La obra maestra de  
**WARNER BROS.**

**EL BURLADOR DE CASTILLA**  
EN TECHNICOLOR

(Autorizada Mayores)

La producción más costosa que ha realizado Hollywood

Domingo - Lunes - Martes - Miércoles  
Ultimos días de proyección  
**El halcón y la flecha**  
(Autorizada para menores)

Burt Lancaster-Virginia Mayo El más gigantesco espectáculo en tecnicolor  
Horario de sesiones- Avenida: 3'15, 6'15 y 9'30- Astoria: 3'45, 6'45 y 10  
Miércoles: Matinal (Función única para los suscriptores de "Cort")  
**Hoy y martes: Matinal**

Hoy y mañana a las 6'30 y 10'30

**TEATRO PRINCIPAL**

Actuación de

La gran compañía de comedias  
**LILI MURATI**  
con Paco Muñoz, primer actor Fedro Porcel  
estrenando la comedia de Jacque Deval, versión de José Rubio, titulada  
**TOVARICH**  
¡Grandioso éxito!

Martes: Estreno de "Me casé con un ángel", de Vaszary adaptación de Félix Ros

**TEATRO Lirico**

Hoy y todos los días a las 6'30 y 10'30  
MARFESA presentará a la super vedette cubana

**América Imperio**  
en la gran revista

**Escuela de estrellas**  
Fastuosa presentación - Derroche de alegría - Humor, música y arte







# En pobre y humilde pesebre ha nacido el Salvador del mundo

La tradición de Navidad es festera en todo el orbe cristiano. Es, diríamos, como una tradición en una cuna universal. Alegría de nacimiento, sonrisa de niño, predicción de divina redención.

En España no se mueve la fiesta del lado de esa cuna, con Jesús entre pajas, la Virgen y San José, la muía y el buey, un portal al campo, iluminado de estrella, gentes por los caminos, cabalgata de Reyes Magos, adoración de pastores...

La Navidad española es como el trasunto de su tierra y de su ámbito de cielo alto en el recogimiento de todos sus hogares: perfumes de manzanas, de mandarinas, de romero y tomillo; ruidos de mugidos, de baídos, de esquilas y de cencerros, de zambombas y caramillos, de ladridos, de norias y de molinos. Y las voces del pueblo cantando villancicos, distintos en cada siglo, pero iguales en su inspiración de la Sagrada Familia, San José cepillando el madero con la garlopa, la Virgen lavando pañales, el Niño durmiendo.

Diríase que cuando más pequeño es el trozo de España más íntimas y familiares son sus fiestas Navideñas.

Aquí, en este inmenso belén flotante, que es Mallorca, el nacimiento de todos los años es como una renovada aurora familiar. Van pasando los siglos, las generaciones, los hombres, pero sobre las aguas de nuestro Tiberiades el ancla de la familia mallorquina se mantiene cavada en su fondo. La balanguera, fila, fila, la balanguera filara.

## Nuestra familia cristiana

En nuestra rueda de oro, que es la casa paira, con el vellón de fino hilo de nuestras costumbres, en el huso de nuestra potestad,

los padres siempre se vuelven, con una lágrima, al futuro, y el de los hijos, con una ilusión, al porvenir...

que va ovillando la labor, la vida pasa...

La balanguera misteriosa con una aranya d'art sutil, buida que buida sa filosa de nostra vida treu es fit.

En la Navidad mallorquina, alrededor de las mesas de Baltasar, tachonadas de obiesas, como lam breadas del resplandor del fuego de la llar, los ojos de

los padres siempre se vuelven, con una lágrima, al futuro, y el de los hijos, con una ilusión, al porvenir...

Girant lullada cap entera guaita las ombres de l'avior y de la nova primavera sap on s'amaga la llavor.

GUARDA Mallorca sus pesebres de siglos en los desvanes, con sus fuertes

techumbres de corcho enverdecidas por el tiempo, sus Reyes gigantes, sus musculosos pastores de barro, cargados de corderos de rizado vellón... Los nacimientos mallorquines son como grandes cajas musicales que resonaran el arameo. Es toda la vida familiar nuestra. Es como nuestro eslabón religioso, genetriz y eterno... Sap que le voca mes s'enfla com més end ns pot arralar

En todos los Pesebres — calor de belíos y de pajas, pobreza destalada, silbos de viento — como una nave varada en un mar de tierra desolada, la man familiar pone muy a ta entre un algodón de nube, la estrella anunciadora. Ha nacido Jesús. Ha nacido para la gran familia humana, cada año una esperanza. Como la sigue, de adelantade, en la ingente caravana, la patria de Maria Santissima!

Bellugant l'aspi, el fil cap d'ella, y de la patria la visió



fa bategar son cor de vella sota la sarja del gipó. Dins la profunda nit tran destria l'auba qui vendrà.

De tradicions i d'esperances tix la seneyra del jovent, com qui fa un vel de nov an amb cabelleres d'or y argent de la infantesa qui s'enfla de la vellura qui se'n va

La familia cristiana es la gran triunfadora de la vida y de la muerte. En las Navidades, en que ella se hace corazón de un solo latido se echa de ver que todo el mal del mundo lo llevan de ronda las ovejas descarriadas. En un universo de familias cristianas reinaria la paz. ¡Ay, el gran bien de su lanzadera, cosiendo la desunión del mundo! En la familia nada muere. Ni el arbol viejo que se hace humus en la tierra, ni la flor que perfuma. En la gran fiesta de las Navidades se echa de ver: se aupan al tronco del ciprés del abuelo los dos brazos de rosa del nietao.

La balanguera misteriosa, que con el hilo sutil del tiempo nos ha ido tejendo a los mallorquines nuestra propia manera de ser, meciendonos en la cuna de nuestro belén de Mallorca y redimiendonos en las ombres de nuestros montes, donde llueve la gracia nuestro cielo impar, es nuestra familia cristiana. Y el mejor hilo de esa balanguera lo va poniendo en nuestras fiestas navideñas en la gran rueda del tiempo.

La balanguera filara, fila la balanguera filara Jorge ANDREU ALCOVER



## SEAMOS FELICES REPARTIENDO FELICIDAD

¿PODRAN tener nuestros lectores, suscriptores y anunciantes unas felices Pascuas, tan felices como nosotros se los deseamos desde lo más hondo de nuestro corazón? Creemos que sí, porque la felicidad nace de la conciencia tranquila y es un regalo celeste para cuantos sienten en su alma la llama viva de la Caridad. Nosotros, al conmemorar el sublime suceso del Nacimiento del Niño-Dios, sentimos, más que nunca, los imperativos que nos impone nuestra condición de católicos. Esa condición nos vincula — con neqos que superan a todos los contratos sociales — al resto de los hombres hermanos nuestros y partícipes de la Redención que se inicia en Belén. Esos pinculos de espíritu nos hacen comprender que la propia felicidad, la auténtica alegría por la presencia de Dios entre nosotros, no puede ser exclusiva, independiente y egoísta. Nosotros nos sentiremos felices, nosotros nos sentiremos alegres si la atmósfera de felicidad que respiramos estos días es también la atmósfera que respiran nuestros hermanos. ¡Y no pudiera suceder que mientras el calor del hogar nos rodea y en nuestra mesa lucen tentadores los manjares navideños, cerca de nosotros horraen muchos hermanos desamparados por la fortuna? El ánimo más duro sentirá terror ante el simple pensamiento de la Navidad de los que gozan, unida a la Navidad de los que sufren.

Evitemos, por amor de Dios, que pueda producirse esa dolorosa contingencia. Antes de sentarnos a la mesa en estos días en que se abrazan los Cielos y la Tierra, extendamos la mirada a nuestro alrededor. Si hay una gota que ensugara, enjuguemosla. Si hay un dolor latente aplaquemoslo. Si hay una necesidad que cubrir, cubrámosla. Y luego, cuando por obra de la Caridad cristiana se haya formado el clima navideño puro, el clima navideño inflamado de Amor, sentémonos a la mesa y gocemos de la felicidad que Dios nos regala. De otro modo, el júbilo navideño será mero espejismo de la felicidad. Peor aún: será una demostración de paganismo, con el agravante de producirse cuando el Dios del Amor y el Dios de la Justicia visita a los hombres para que sean hermanos.

Felices Pascuas, queridos lectores, suscriptores y anunciantes. Pero no olvidéis, por amor de Dios, que la felicidad vuestra será engañosa si hasta el hogar alegre, en que vosotros disfrutáis de las horas inolvidables de Navidad, llega un solo lamento de los hermanos que nada tienen, como nada tenía Jesús al posarse sobre el humilde pesebre de Belén.

Y perdona, lector, que pensando en esos hermanos que sufren, nos hayamos salido de la vieja fórmula de felicitación que siempre te regaba en estos días memorables.



ELISEO FEIJOO

**Baleares**

Diario de la mañana

REDACCION: PANUS, 2  
Teléfono Administración: 1745  
Redacción: 2078

Domingo 24 de Diciembre de 1950  
PALMA DE MALLORCA

ARO XII :-: NUMERO 3.462  
PRECIO: 70 CENTIMOS  
Suscripción mensual: 15 pesetas

## SUMARIO

Este número, dedicado a la Navidad, contiene las siguientes colaboraciones especiales: "Nuestra familia cristiana", por Jorge Andreu. — "Seamos felices repartiendo felicidad", por Eliseo Feijoo. — "Juan ha vuelto" (cuento de Navidad), por Francisco Javier Jiménez. — "Ese Belén" y "La gente se felicita hoy más que nunca" por J. B. G. — "Belén de figuras e ilusiones" y "Juan Florit payés vendedor de pavos", por Oscar Dos Santos. — "Nacimientos, Belenes, Pesebres", por G. Gim. — "Oración al Niño-Dios", por Luis Aguiló de Cáceres. — "En Belén los ángeles iniciaron el más bello poema musical", por Pedro Deyá. — "Estampas rurales de Navidad" por Pedro Capella. — "Retablo de Navidad comentado, por el P. M. Caidenty T. O. R.



# FELICIDADES.-FELICIDADES.-FELICIDADES.-FELICIDADES

## LA GENTE SE FELICITA hoy más que antaño

TERRIBLE y hermoso libro las "Cartas del Papa Celestino Sexto a los hombres", de Giovanni Papini. "Os imagináis ser civilizados, y yo os digo que sois aún salvajes o bárbaros. Vuestro decantado progreso ha consistido, hasta ahora, en pasar de salvajismo a la barbarie. Los inventos, las amenidades, las vestiduras, los ornamentos, los maquillajes y los estucos de la llamada cultura os han inducido a engañaros". Así escribe Papini, a través del Papa Celestino Sexto, a todos los hombres.

El mundo moderno, para el que no existen obstáculos en su desenvolvimiento, es cierto que se obstina, en hacer temblar la propia paz un día sí y otro también.

¿Dónde están los hechos que justifiquen los buenos deseos que se prodigan los hombres?

Porque lo cierto es que hoy los hombres se "desean" más felicidad que jamás se desearon. El periodista, para trazar unas líneas de "pie" y comentario —a una pequeña antología muestra y muestra gráfica de

los llamados "chritsmas", de tanta boga, ha hecho algunas investigaciones, trabajando por el procedimiento estilo "gaitup".

En las librerías, en todas, dicen que nunca como ahora se habían vendido los millares de felicitaciones, felicitaciones de todos los tamaños y todos los colores; en las imprentas también explican que de año en año aumentan los hombres que encargan originales felicitaciones navideñas; en Correos, a nuestras preguntas han respondido que los hombres, por esas fechas, se escriben sus buenos deseos como nunca y en Telegrafos, por ejemplo, se nos ha advertido que la cifra de los mensajes que, de todo el mundo y hacia todo el mundo, vienen y van, alcanza un volumen extraordinario.

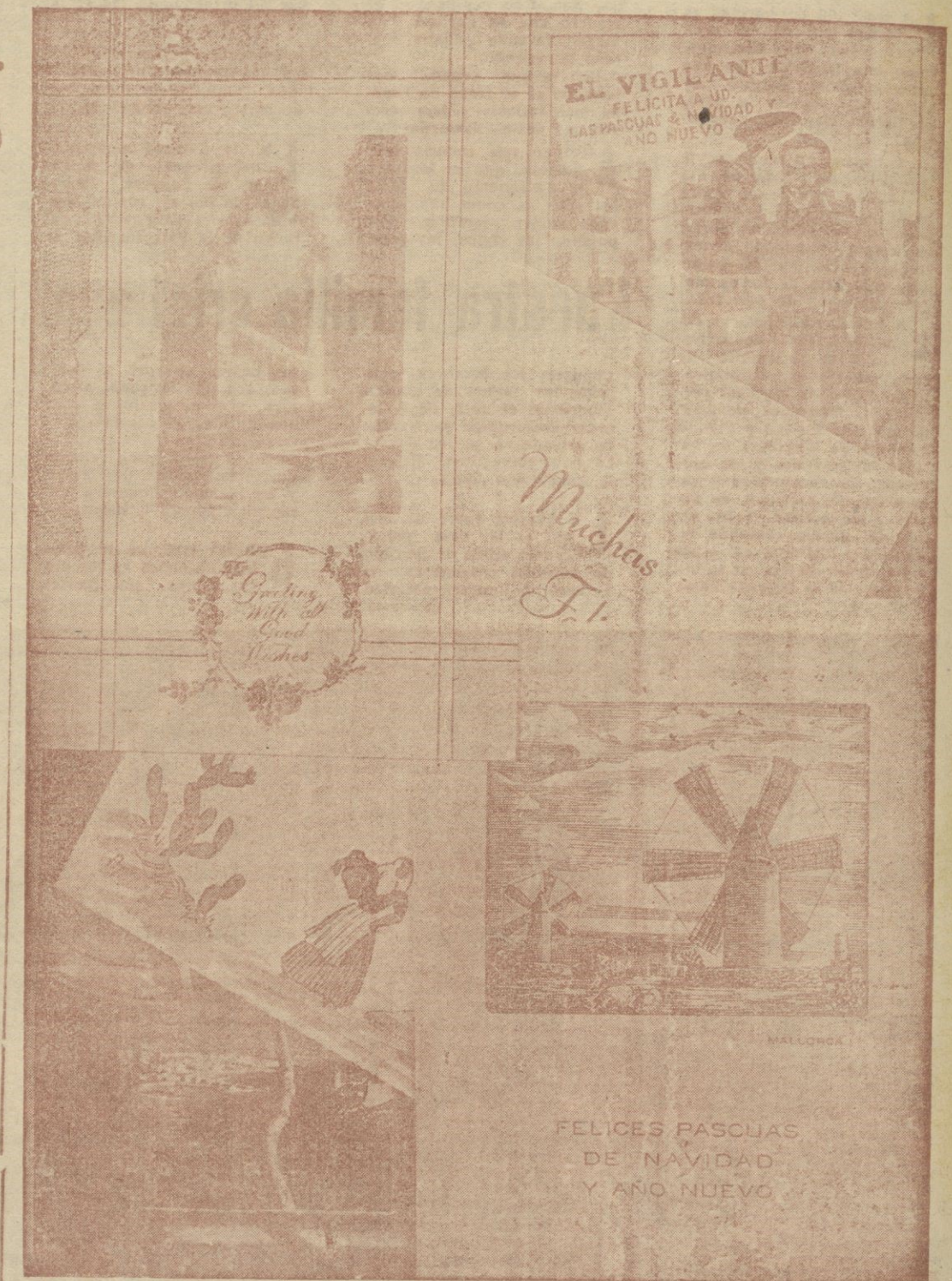
Pero, uno abre el diario, cada mañana y el mundo—ese terrible mundo de cada día—se le echa encima como si, definitivamente, fuera este último mensaje, el del fin del mundo.

¿No resulta tremendo el contraste? Sin duda, sí, y, lo que es más, desorientador. Con todo y con eso es hermosa la llegada de esos días, días de entrañables fiestas, en las que los hombres, contra el mundo agrio, se desean paz y felicidad. En este sentido el "chritsmas", cuya boga en España es evidente, es el mensajero ideal de los buenos deseos.

Hay en cada postal portadora de estos deseos de buena amistad y amor, un fondo de caridad cristiana que dignifica y hasta purifica a quien lo envía y así es, alegría y da optimismo a quien lo recibe.

Es una simple postal impresa, a veces con un dibujito de dudoso gusto, pero la postal, que nos llega enviada por otro hombre, simboliza unos minutos de espontánea y leal amistad, un pequeño cargamento de amor y buena voluntad de un hombre hacia otro hombre. Y esto es algo digno y muy importante en un mundo de tan escaso amor, este terrible mundo de hoy.

La felicitación cumple así un



**LA GUILPA ES SUYA...**

...Por algo las quieren **PHILIPS** *Móviles no tejan*

DE VENTA EN  
**Casa José Brades**  
Plaza Rosario, 1 — Teléfono 2231

Nuestros repuestos "Geal" aseguran continuidad en el servicio de nuestros motores.

Las diferentes piezas que componen este motor son intercambiables. El estator — elemento fundamental de todo motor — es objeto de nuestra particular atención. Tenemos un amplio stock de dichos elementos.

Del resto de las piezas — rotores, soportes de fundición, placas y tapas de bornas, ídem de rejilla y rodamientos — disponemos igualmente para el servicio de nuestros clientes.

EL MOTOR "GEAL" ES UNA REALIZACIÓN DE

**GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA**

Pl. San Francisco, Nº 1 - Tel. 1070 - Palma

**SUIZO NOCHEBUENA**  
A LAS 10'15

**Gran baile familiar**  
Orquesta "CONSTELACION"  
Reservado el derecho de admisión

**VENDO POR CAMBIO LOCAL**

30 bocoyes diferentes tamaños, enseres propios para Bodega, 1.000 botella, licores varias marcas, descuento 10% al público CA'N PERE DES GEL.

**Miñonas, 3**

**VINOS PATERNINA**  
LOS MAS FAMOSOS DE RIOJA

VINOS TÍNIOS	VINOS BLANCOS
Banda azul-Borgona	Cepa CHABLIS-Cepa Rhin
Banda roja-Gran Reserva	Cepa Sauternes Rhin G. Reserva

Reserva especial Sauternes VINA H. LA RIVA

PIDALOS EN TODAS PARTES

VISITE, EN ESTAS FIESTAS, LA

**Bodega Oliver**  
(Sacristía San Jaime n.º 3)

Su sifoneros son exquisitos y sus vinos se imponen por su buen gusto y antigüedad

Lea "Balears"

DIGNO de su NOMBRE

**Amia**

**DOMECQ**

REFINADO SELECTO  
ANIS DULCE

**Larune**

**SILLITAS PLEGABLES**  
MARCA "EL ENAMITO"  
PARA NIÑOS Y MUÑECAS

REPRESENTANTE PARA BALEARES  
J. CORTES - CALLE 31-DICIEMBRE, n.º 33-6º  
PALMA DE MALLORCA

**Vías Urinarias**  
Antonio Alonso  
Españ. en "BLENORRAGIA"  
Eufides. Sexuales, Sífilis, Matriz.  
L. VICENS (Travesía J.), Anselmo Clavé). Tel. 2664 y Sindicato. 198  
(Encima Caté Telquet).

**CASA ROJALS**

MUDANZAS  
CASA CENTRAL

MUDANZAS  
CASILLER PRELUS



# TODOS LOS SIGLOS CANTARON AL REDENTOR

SIGLO XV

## ANDA ACA, PASTOR...

por JUAN DEL ENCINA

Anda acá, pastor,  
a ver al Redentor.

Anda acá, Minguillo,  
deja tu ganado,  
toma el caramillo,  
zurrón y cayado.  
Vamos sin temor  
a ver al Redentor.

No nos acerquemos  
sin llevar presente;  
mas, ¿qué llevaremos?  
Dilo tú, Lorente.  
¿Qué será lo mejor  
para el Redentor?

Yo quiero llevarle  
leche y mantequillas  
y para abrigarle  
algunas mantillas;  
para ir con amor  
a ver el Redentor.

Con aquel cabrito  
de la cabra mocha  
le daré un quesito  
y una miga cocha,  
que tendrá sabor,  
sabor al Redentor.

No piense que vamos  
su Madre graciosa  
sin que le ofrezcamos  
más alguna cosa,  
que es de gran valor

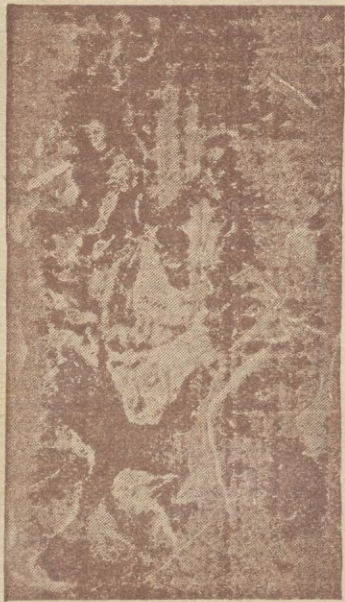
SIGLO XVI

## Niño Jesús, no lloréis vos...

por JUAN DE TIMONEDA

Madre del Redentor,  
Niño Jesús, no lloréis vos,  
ánima mía,  
pues en nacer hoy entre nos  
sois alegría.

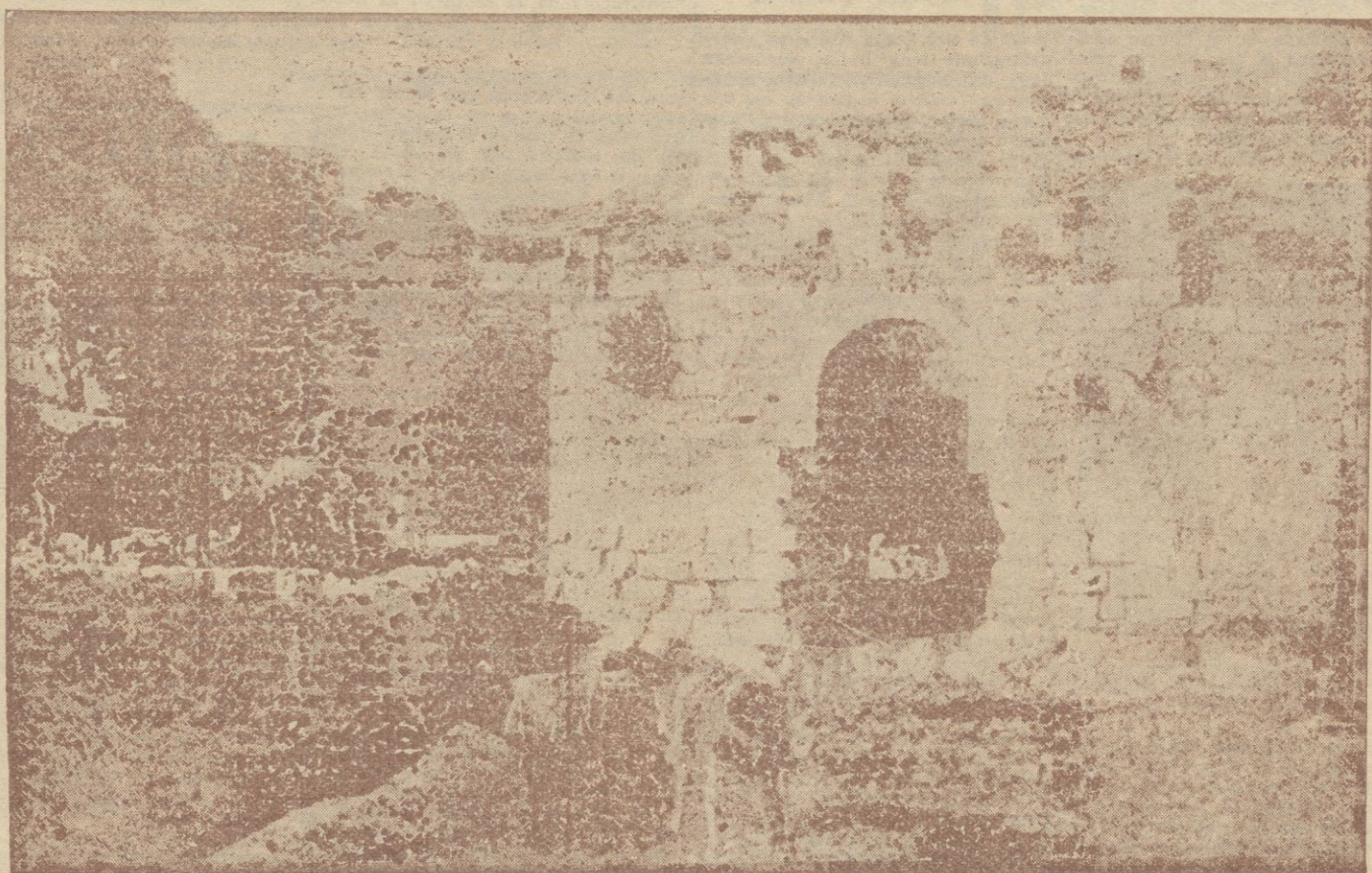
Dadle la teta, Virgen gloriosa,  
porque no llora,  
y en vuestro pecho, como ama-  
frosa.



El se enamora.  
Mamá, Niño, no lloréis vos,  
ánima mía,  
pues en nacer hoy entre nos  
sois alegría.

Dadle sustento al que sustenta  
a Tierra y Cielo,  
que en ser el Rey, Reina os asienta  
de Cielo y sueño.  
Rey infinito, no lloréis vos,  
ánima mía,  
pues en nacer hoy entre nos  
sois alegría.

# Retablillo de Navidad comentado



¿QUIEN no oye en el fondo de su alma aquella íntima letanía de la Virgen esperando la Navidad, tal como la oyó el más íntimo Gerardo de Diego?

Quando venga, ay, yo sé  
con qué le envolveré yo,  
con qué?

Ay, dímelo tú la luna,  
cuando, en tus brazos de hechizo,  
tomas al noble macizo  
y le acunas en tu cuna.  
Dímelo, que no lo sé,  
¿con qué le tocaré yo,  
con qué?

Ay, dímelo tú, la brisa,  
que, con tus besos tan leve,  
la hoja más alta renuevas,  
peinas la pluma más lista.  
Dímelo y no lo diré,  
¿con qué le besaré yo,  
con qué?

Y ahora que me acercaba,  
Ángel del Señor, de tí,  
dímelo, pues recibí  
tu mensaje: "He aquí la esclava".  
Si, dímelo por tu fe,  
¿con qué le abrazaré yo,  
con qué?

¿Dímelo tú si no,  
si es que lo sabes, feo,  
y yo te obedeceré,  
que soy una niña yo,  
¿con qué manos le tendré  
que no se rompa, no,  
con qué?

Para cuándo vino el Redentor al mundo? ¿Dónde te besó y abrazó, por primera vez, la Virgen Santísima? ¿Dónde le adoró el patriarca San José? ¿Dónde le reverenciaron los pastores?

San Lucas, el evangelista de la infancia de Jesús, nos dice que, cuando José y María llegaron a Belén, no había lugar para ellos: en el mesón (2, 7). ¿Qué quería significar con estas palabras? ¿Que no había para José y María un hueco en la hospedería? ¿Ni en los porches, ni tampoco en el mismo patio de los animales? No quisiera, más bien, dar a entender que, dada la inminencia del parto de María, no había en el mesón aquel lugar reservado y retirado que buscaban los sencillos y modestos peregrinos? Por ventura convenía que María fuera a sus alijos del valle, con aquel mundo amasado de hombres y bestias revueltos, bajo las miradas indiscretas de cien

peregrinos y en medio de la suciedad y hediondez de toda suerte de animales? ¿Qué era, en tiempos de Jesucristo, la posada palestina sino un cercado al aire libre, o, a lo más, provisto, en uno de sus lados, de un pequeño cobertizo, común a hombres y a animales? Mas, ¿a qué ir tan lejos? ¿Qué era, en la Edad Media, la posada o el mesón sino una mezcla y confusión, si no de animales y hombres, al menos de hombres y mujeres? No es San Vicente Ferrer que en uno de sus sermones, todavía inédito, recomienda a las mujeres que se abstengan de hacer romerías, para no ir a parar en lugares tan poco honestos? Y, al hacerlo, habla por propia experiencia: «Vejeats que m'esdevench a mí; yo me esdevenquí en hun hostal, e la hostalera dix: —O, bé havets felt quan no vingúes aquí, que de fet hi arribaren més de cent persones, entre religiosos e capellans e homes e dones—. E yo dix-li: —E on dormiren tanta gent?—. Dix la hostalera: En aquella pallisa tots de rebotte—E sens jam? —Hoc»

Por la misma razón José no podía pedir hospitalidad entre sus amigos y parientes de Belén, que, de seguro, no se la habrían negado. ¿No sabéis que, hoy como ayer, las casas de los pobres en Palestina constan de una sola pieza, en planta baja, en donde se habitan todos los miembros de la familia, y a veces, también, los animales? Muy acertadamente observa el Dr. Villam: «El rasgo característico de que el Redentor ni siquiera nació en una vivienda de hombres, sino en un establo, se ha hecho resaltar de tal manera en las explicaciones devotas y en las poetizaciones populares, que parece haberse descuidado, por esa razón, otra circunstancia aun más conmovedora. La mayor dificultad no era tanto que no hallaran casa donde pudieran pasar la noche, sino que no pudieran hallar sitio donde estar a solas. Porque María debía suponer que el alumbramiento del hijo, que había concebido tan maravillosamente, se realizaría también de un modo extraordinario. Nada, pues, los mortificaba tanto como el pensar que siempre estaban observados por otros.»

¿Nació el Salvador en un establo o en una cueva? San Lucas dice sencillamente: «Y estando allí (en Belén), se cumplieron los días de su parto, y (María) dio a luz a su hijo primogénito, y le envolvió en pañales y le acostó en un pesebre... (2, 6-7). U- escribe dice relación a un retablo, y un establo, en Oriente, aun hoy día, las más de las veces quiere decir una gruta y pequeña cueva, no muy lejos del poblado. Según la tradición, que remonta a mediados del siglo II con San Justino, por cierto originario de Palestina, Jesús nació en una de las grutas en que abunda el ovejero de Belén, y que los naturales usan como abrigo para los animales y, a veces, para sí mismos. Citamos a San Justino, en sus propias palabras, el más viejo testimonio que poseemos sobre el particular: «Habiendo nacido el niño en Belén, como José no tenía en aquel pueblo donde albergarse, se albergó en cierta gruta, junto al pueblo, y entonces, estando allí, María parió al Cristo y lo puso en un pesebre...»

La gruta mencionada, también, por Orígenes y sobre la cual Constantino el Grande hizo construir la grandiosa basílica que subsiste aún.

Dr. M. CALDENTEY, T. O. R.

SIGLO XVII

## Virgen, ¿si querrá conmigo...?

por ALONSO DE BONILLA

—Virgen, ¿si querrá conmigo ese Niño? Dadle acá.  
—Toma. Llévatelo ya, que llora por ir contigo.  
—Llévame lo tengo a fe, pues que por mí está llorando.  
—De continuo está aliando por irse con cuantos ve.  
—Luego, si quiere conmigo, también con otros querrá?  
—Sí; mas llévate ya, que llora por ir contigo.  
—Perderse os ha cuando ante sí a tantos gustos aliende.  
—No se perderá, que entiendo como una persona grande.  
—Pues dejad venga conmigo, y en mis brazos callará.  
—Toma, llévate ya, que llora por ir contigo.

SIGLO XIX

## Canción del ruseñor

por JACINTO VERDAGUER

Allí en el establo,  
cerca del portal,  
el ruseñor canta  
por la Navidad:  
¡Flor del lirio, lirio,  
flor de blanco lirio!  
—¿Por qué ahora cantas  
si oigo al Niño llorar?  
—Porque con mis trines  
le quiero consolar.  
—¿Por qué trinas me cantas,  
y por qué llorando está?  
—Porque el mundo que tanto fama,

no lo ha querido aliviar.  
Los tres reyes se fueron,  
los pastores se van,  
y si ellos le dejan,  
las ovejas, ¿qué harán?  
Pajarillos de plumas:  
venid al Niño a adorar,  
¡qué ya no vienen los hombres  
la noche de Navidad!



Allí en el establo,  
cerca del portal,  
el ruseñor canta  
mientras llorando está:  
tanto llora y suspira,  
que sobre él qu'eren cantar  
¡flor del lirio, lirio,  
flor de blanco lirio!  
(De "Cánticos", 1902)

SIGLO XVIII

## ALEGRES MUDANZAS

Por HINOJOSA

Alegres mudanzas  
previenen festivos  
de Belén las sagradas pulidas,  
carbo, donaire, solas y alegrías.

Esta es la noche,  
este es el día,  
que sale de madre,  
la gracia y la dicha.

Mira, mira el clavel entre pajas y espigas,  
mira, mira que el amor entre rayos lirio,  
mira, mira que la aurora de llanto hace ría

Esta es la noche,  
este es el día,  
que sale de madre  
la gracia y la dicha

## PELUQUEROS

LA VERDADERA PERMANENTE TIBIA

PERMA-TIEDA

Todos los lunes de 10 a 12 mañana demostraciones prácticas en

Masferrer, S. L.

San Miguel, 7. — PALMA

## BARACHOL



contra enfermedades de la  
piel, cuero cabelludo, ecze-  
mas, erupciones, granos  
y sarna. Suprime el picor.  
(C. S. 1122)

SIGLO XX

## VILLANCOS DE DIOS EN LOS CABOS

Por EUGENIO D'ORS

Suenan atambores, suenan, suenan, suenan  
gaitas, chirriñas, cuernos y vihuelas.

—Dígame, Rey Mago, quién le trajo aquí  
—De mi torre pinta estrella que vi,  
—Y a ti, pastorello,  
¿quién te lo anunciaba?  
—Por mis soledades  
un Ángel pasaba...  
Escribas cerraron  
puertas y ventanas,  
Hayen mercaderes  
de visiones vanas.  
Para calar pronto  
si viene el Señor,  
cúdate ser fago  
si no eres pastor.

¡Oigan los señores, oigan, oigan, oigan!  
Dios está en los cabos: los cabos se tocan.



# NACIMIENTOS, BELENES, PESEBRES

Por GAFIM

**L**ITURGIA, periódicamente, la Navidad constituye una fuente inagotable de tópicos a la que no nos cansamos de ir a beber una y otra vez. La fiesta es sin duda alguna la más bella y simpática del año. Esto se ha dicho y repetido miles de veces y parece que en esta la mayoría de autores se hallan de acuerdo.

¿Razones de la coincidencia? También son archisabidas. Desde los trascendentales que atribuyen la emoción navideña a la incommensurable importancia del hecho del Nacimiento de Jesucristo hasta los que fundan la totalidad de su gozo en el banquete con que se celebra la efeméride, son inómitos los argumentos en que podríamos fundar la misérrima mente unánime alegría de las fiestas de Navidad.

Sin embargo, no creo aventurado afirmar que, al menos en España, y concretamente en Mallorca, la manifestación que más contribuye a dar color, sabor y perfume al ambiente característico, inconfundible, único de la Navidad, es pu-

en la primera de su famoso código, autoriza a los clérigos para "que puedan hacer representaciones... de la naciencia de Nuestro Señor... e de como le vinieron los Tres Reyes a adorar..." Pero la devoción no se instituye

devoción del Santo Belén se generaliza por toda Italia, verdadera cuna del pesebrismo, hasta alcanzar su máximo esplendor en Nápoles, cuyos hormiguanes "presepi" dieciochescos, de tan abigarrada como bulliciosa composición, han llegado a ser universalmente famosos. De Nápoles vino a España, con Carlos III, la aición a los belenes caseros. El rey encargó a los escultores valencianos José Esteva y José Ginés una colección de figuras para el Belén del Príncipe de Asturias, más tarde Carlos IV, de tan ingrata como infelice recordación. El ejemplo real, como es de rigor, fué imitado por la nobleza y el de ésta, como es de reglamento, por la clase media (que entonces aun existía), extendiéndose por todo el país la cristiana y deliciosa costumbre de los belenes hogareños. En esta época, tanto el Saltillo (notese bien: de origen italiano) como Ramón Amadeu, dieron extraordinario impulso al arte pesebrístico, sentando las bases por las que desde entonces habrá de regirse esta importante faceta de la maravillosa imaginaria española.



Figura de pastor pintada a la acuarela por Agustín Buades, nuestro famoso retratista del ochocientos. Dicha figura forma parte del Belén propiedad de José Costa. — (Foto J. Juan)

ramente plástica. Me refiero a la entrañable y bendita costumbre de construir el tradicional Belén en el que se representa más o menos artísticamente el Divino Misterio de la Navidad.

Mi antigua afición, combinada con mis obligaciones profesionales, me ha llevado a realizar una modesta investigación erudita sobre los orígenes e historia de la representación plástica del Misterio. Así que, de la forma más condensada posible, voy a hilvanar un pequeño resumen, dedicado especialmente a aquellos de mis queridos lectores que no tienen ni la más remota idea de la cuestión.

De los tres primeros siglos del cristianismo no se conocen representaciones del Nacimiento; ni siquiera de la Maternidad de la Virgen. La primera de la época pre-constantiniana es la de las Catacumbas de Priscila, en la que se ve a la Virgen con el Niño en brazos, junto al profeta Isaias. En un sarcófago cristiano del sepulcro de Letrán, datado hacia el año 345, se representa la Augusta Maternidad de María entre la mula y el Buey; lo que hace pensar que la devoción de la Navidad entre los primitivos cristianos era un hecho por aquella época.

Más tarde, los bizantinos fijan de manera definitiva la iconografía de la sedente "Teotocos", hierática, deshumanizada, sin bulto más que de la Madre del Trono del Niño-Dios. Esta deshumanización plástica (que con tanta maestría supo evitar Roberto Berthel en la figura del "Pantocrator", de la Iglesia de Cala Rajada, sin menoscabo de carácter) y teológica persistió hasta San Bernardo y los cistercienses, que tanto contribuyeron a extender la devoción de la Virgen.

Por lo que respecta a la Adoración de los Magos, la representación más antigua que se conoce es la existente en un arcosolio de las catacumbas de Domitilla; de donde pasará a las miniaturas bizantinas y de éstas a la pintura románica. La figura de San José no aparece hasta el siglo XIII por razones fáciles de comprender, si se tiene en cuenta el constante peligro que para la pureza de la fe en la Virginitad de la Madre de Dios suponían los frecuentes embates del arrianismo y otras herejías.

Conviene tener en cuenta que en España, ya en el siglo X, los Misterios de la Navidad adquirieron un marcado sabor litúrgico al ser representados en el interior de las iglesias o bien al aire libre, en las plazas, teniendo por fondo del escenario la fachada de los templos. Como dato curioso podemos aducir el testimonio legal de "Las Siete Partidas" Alfonso el Sabio,

de forma definitiva hasta que San Francisco de Asis, ayudado por sus frailes del convento de Monte Colombo, "monta" — por decirlo en lenguaje actual — el primer Belén viviente, en el bosque de Graccio, con todos sus atributos, desde entonces tradicionales e inmutables (1) y celebra una emocionante Misa del Gallo a la luz de las antorchas llevadas por los numerosos "contadini" de los alrededores que acudieron a presenciar la maravilla.

A pesar del impulso franciscano, los primeros "presepi" italianos no aparecen hasta el XV, caracterizándose siempre por ese sello de emoción y humildad netamente franciscanas. Los pintores renacentistas que se inspiraron en el tema nos han dejado — antes y tan variadas interpretaciones del Misterio, que solo su sencilla enumeración ocuparía un espacio del que no podemos disponer.

A partir del Renacimiento la

Desde mediados del siglo pasado, el pesebrismo alcanza extraordinaria difusión en todo el país, principalmente en Cataluña, naciendo varias importantes asociaciones dedicadas exclusivamente al fomento de esta simpática y a menudo piadosa costumbre.

La bibliografía pesebrística o belenística es abundantísima. Me contentaré con citar la monumental "Storia del Presepio" de Angelo Stefanucci; el "Manual del pesebrista" y "Pesebrismo" de los capuchinos Andrés de Palma y Basilio de Rubi, respectivamente; y "El piadoso arte de los Belenes" y "Cómo se construye un Nacimiento" de Juan Pérez Cuadrado y "Ramón Amadeu y la maravilla de sus Belenes" de José María Garrut, entre las obras más importantes y asequibles dedicadas a la especialidad.

Para terminar este pequeño reportaje séame permitido decir dos palabras para definir mi postura de simple aficionado al pesebrismo. Conocido es el pleito suscitado de antiguo entre los que opinan que las figuras y la arquitec-



"Institución de la devoción al Nacimiento por San Francisco de Asis", boceto para uno de los cinco grandes relieves que el escultor Jaime Mir está modelando actualmente para el techo del Salón de Actos del Colegio de los Padres Franciscanos.

tura del Nacimiento han de ser las propias del país y de la época en que vino al mundo el Redentor y los que abogan por un moderado anacronismo regionalista, hano de humilde y simpática simplicidad. Pues bien, me inclino resueltamente por la segunda tendencia. No será muy bíblico ni muy histórico vestir a los pastores de Belén de Judea con capotes de sabanas castellanas o pelizas de zagales mallorquines o, como se ha hecho recientemente, con "morris" oriolanos (2), pero es mucho más auténtico y evangélico. Sobre todo si entendemos estas dos palabras — auténtico y evangélico — despojadas de sus acepciones arqueológica e histórica y las consideramos repletas de la emoción que hace nacer en nuestro pecho la proximidad, (en el tiempo y en el espacio), es decir, la humanización plástica del más humano de los misterios de la Redención, que con puntualísima ternura acaza viene, en lo más crudo del invierno, a calentarnos el corazón y a fundir los hielos más recalcitrantes de nuestra ridícula soberbia.

(1) Claro que en estas no se conocía el tren eléctrico que más tarde ha hecho su aparición en algunos belenes "progresistas".

(2) Primero Benozzo Gozzoli en Toscana y más tarde Lope de Vega en Castilla tuvieron el buen gusto de actualizar un asunto cuya eterna vigencia se empeña en negar las "orientalistas".

Central Alpargatera Balear  
Las mejores  
Zapatillas paño a 9'50  
Jaime 11, 73. Bajada Sta. Domíng, 23. Ballestar, 4.

MANGUERAS  
TUBOS DE GOMA  
CASA CODINA JUNTO BORNE

## AQUEL "BELEN" de los años felices...

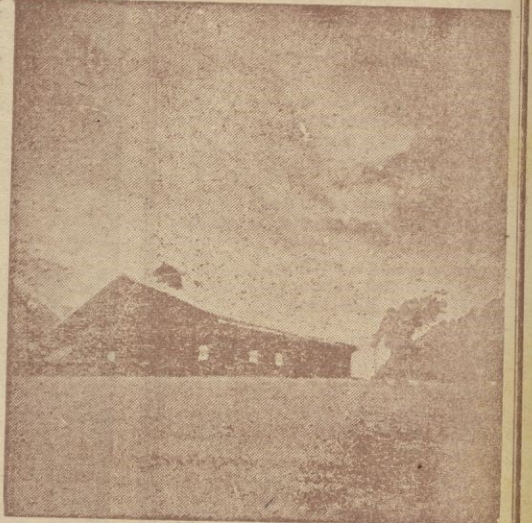
Por TONINETA

**T**ODOS los años por estas fechas había en nuestra casa un ajetre inusitado; de un ángulo del jardín donde unas docenas de piedras descarnaban amontonadas todo el año entrábamos entre todos los hermanos las que nos parecían más apropiadas, y en el fondo de la sala que nos servía para estudiar y, en ocasiones, para enredar, nos disponíamos a montar nuestro Belén. Sobre un viejo bufet mallorquín iban surgiendo montes y valles, puentes y ríos y porque todo en aquel paisaje había de ser real formábamos los caminitos con tierra que cubríamos después con musgo, hallado venturosamente en algún sombrío rincón.

Pero era preciso vestir de verde aquellas rocas áridas y para ello buscábamos la colaboración de nuestro padre que al principio fingía excusarse, aunque no deseaba otra cosa, más que acompañarnos; sacaba al fin el coche y nos íbamos con él al bosque, y era frecuente que al adentrarnos en él los que pasaban por la carretera nos llamaran a bocinazos para ofrecer sus servicios si se trataba de una avería; salía mi padre a explicarles el motivo de la parada y ellos seguían sonrientes su camino, quizás envidiando un poco su espíritu infantil.

Con la ilusión de un chiquillo iba cortando ramas de pino, mata, romero, tomillo y más "coreretes de pasto", pequeñas y bermejas, cuyo hallazgo constituía nuestra delicia. Al regresar, reemprendíamos afanosos nuestra tarea en esta nueva fase de la construcción del Belén, requiriendo la ayuda de nuestra madre que, con una gracia inimitable, nos cortaba arbolitos que plantábamos en los montes y a la vera de los caminos, y como siempre sobaban ramas, las ponía en floreros, adornando el comedor, y así, en toda la casa se percibía un saludable olor al bosque que, para nosotros, equivalía a perfume de Navidad.

Cuando estaba concluido aquel paisaje de maravilla, sencillo e ingenuo como nuestras amas y nuestras ilusiones, con las casitas de corcho esparcidas y colocadas a veces en los más inverosímiles lugares, llenos los caminos de "pastorets" que se di-



rigían afanosos a la cueva que se destacaba en primer término, iba yo en busca de la abuelita y llevaba a la del brazo ante el Belén; regocijábame ella como una niña, y después de besar todos la figurita del Niño Dios, tan pequeña que nos cabía en la palma de la mano, la colocábamos sobre las pajitas, ante la Virgen y S. José y dábamos por inaugurado nuestro Belén.

Hogño he sentido, acuciante como nunca, la añoranza de aquella edad feliz y, obedeciendo a un imperioso mandato interior, he vestido mi alma con sus ropajes de niña, y en aquella sala que ahora está siempre en silencio porque ya no hay en la casa niños que estudien ni aboroten, he construido el Belén de nuestros años infantiles, y al sacar las figuritas de barro que la previsión de mi hermana embalará cuidadosamente, mis labios se han posado reverentes sobre aquel Niño Jesús y una súbita emoción ha e temecido todo mi ser al evocar las amadas figuras de mi padre y mi abuelita que seguramente contemplaban mi obra desde el Cielo porque Jesucristo prometió su Reino al que se hiciera "como uno de estos pequeños".

Y cuando en la santa noche de Navidad las campanas entonan con sus lenguas de bronce el "Gloria a Dios en las alturas y paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad", y después de malines nos dispongamos en el cálido ambiente del hogar, que hoy huele otra vez a bosque, a gozar de la alegría de Nochebuena, adora remos ante el Belén a aquel Dios que por amor a los hombres, vistióse de nuestra miseria y en una fría noche de diciembre nació de una Virgen que lo recostó en un pesebre sobre unas pobres pajas...

Inca 19 Diciembre 1950.

# No lo dude!

economía + calidad = buena compra

Por esto,

QUIEN CALCULA COMPRA EN

## Industrias Agrícolas de Mallorca S.A.

Donde hallará, a todos precios, un selecto, variado e inagotable surtido de los mejores

Champagnes  
Coñacs  
Vinos  
Licores



### VIVEROS

Hijo de José Verón  
Se necesitan representantes  
Catalagud (ZARAGOZA)

Traslados a la península sin embalajes, garantidos



San Miguel 238 Tel. 478 PALMA

## FELICITAMOS

con sincero afecto, a nuestras dignísimas Autoridades, a nuestros clientes, a nuestros amigos y favorecedores, deseándoles a todos FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO. Les damos las gracias por la confianza que nos dispensaron durante el año que acaba. Y para el próximo quedamos pendientes de sus deseos, para servirles y complacerles como hemos venido haciéndolo desde la fundación de nuestra casa

Establecimientos ANDRÉS BUADES } CORT. 23/24 } PALMA  
Cestos, 15/17 }

El mejor broche...

# CHAMPAN INVICTO

CAVAS PARES BALTA, S. A.  
PACHS DEL PANADES

para las mejores fiestas

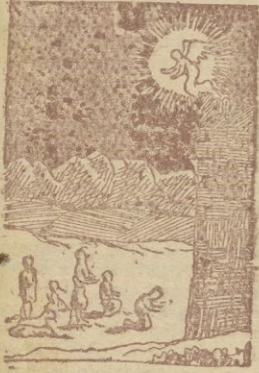
REPRESENTANTE: Jaime Verd Rubí.—San Bartolomé, 7.—Teléf. 1279.



# En Belén, los ángeles iniciaron el más bello poema musical

La vida de Jesús encierra el más bello de los poemas musicales. Y también el más amplio, en la significación eterna e infinita de su divina naturaleza.

En toda la historia de la Música, se hace patente la presencia del Redentor que ha favorecido a los grandes genios musicales, haciéndoles la divina misericordia de dotarles de la inspiración. Porque ésta, no puede ser sino una parte de su divina Bondad y Misericordia, hacia los simples mortales, al no tener la dicha de haber podido participar de la presencia encarnada del Verbo, a El nos acercamos por medio de la Música, para revivir la encarnación del Redentor, al evocar los momentos culminantes de su vida terrenal.



Este poema musical fue iniciada en el mismo instante del Nacimiento del Salvador.

Mientras que María y José se postraban ante el Pesebre llenos de amor, iniciando en la pobre gruta las devociones católicas de la Santa Infancia, nadie podía sospechar en Belén, que acababa de ocurrir el acontecimiento más grande de la historia universal.

Pero Dios no permitió que su Hijo permaneciera sin más testigos y adoradores que sus padres. Y así los primeros llamados no fueron los grandes de Israel, ni los sacerdotes, ni los sabios. Sencillos pastores fueron cuyos devotos homenajes habían de estar más en consonancia con la pobreza del Niño Dios.

De pronto, apareció sobre ellos un ángel del Señor, cuya presencia llenóles de espanto. Pero el ángel les dijo: "No teméis que temer: pues vengo a daros una nueva de sumo gozo para todo el pueblo; y es que hoy os ha nacido en la ciudad de David el Salvador que es Cristo el Señor. Y sirvamos de señas que hallaréis al Niño envuelto en pañales y reclinado en un pesebre".

De repente, aparece al lado de este ángel una multitud de milicia celestial de ángeles, que, alabando a Dios, decían:

"Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

Era el "Gloria in excelsis" cantado por los coros de los ángeles, en concierto melodioso, símbolo y compendio de toda la escena que acababa de realizarse y aun de toda la vida del Redentor. Este canto, en consonancia con el Sol esplendoroso que lucía en Belén, cántico de los cantos, imperecedero, hermoso cual ninguna, fuente inagotable de sublimes inspiraciones, constituyó el luminoso arranque del poema musical que, iniciado en Belén debía continuarse a través de los siglos. Porque los ángeles anunciaron cantando, sí, a los pastores; pero también a todo el mundo lo que hizo Jesús en toda su vida: realizar este cántico y dar gloria a Dios y paz a los hombres.

A menudo nos hemos preguntado cómo sería aquella música angelical, cantada por el más puro y perfecto de los coros, inspirado directamente por Dios, quien con su infinita Sabiduría, cuidaba de mantener acordados completamente a sus cantores con su Divina Inteligencia.

Quién fuera pastor en aquellos momentos para arrobarse en las delicias de aquel dichoso himno! Quién podría reproducir aquel canto, omento de toda imperfección humana! Porque entonces no pudo existir la más mínima desnaturalización de aquella

música que, intuitivamente pasaba de la mente de su Autor, al espíritu de los intérpretes, quienes, dócilmente, irían interpretando y ejecutando en toda su pureza las divinas melodías.

¿Existe en la actualidad música comparable a la del auténtico "Gloria in excelsis"? No es posible. Aunque cuando oímos nuestros inefables villancicos populares de Navidad, se nos antoja que éstos en algo deben de participar del gozo y angelical canto. Por su sencillez, sin afectación; por sus líneas melódicas sencillas a la par que emotivas, por su sana inspiración, cumplen su objetivo de cantar las supremas excelencias del Niño Dios. Y aunque el "Gloria in excelsis"—creación divina—en verdad no puede compararse a nuestros villancicos—creación humana—sería tal vez demasiado aventurado suponer que los ángeles no han podido desamparar a los autores anónimos que han querido honrar el inefable misterio de la Natividad? Yo creo que no.

La música angelical que oyeron los pastores, flota todavía en el ambiente durante estos días navideños, aunque nosotros, seres imperfectos por lo humanos, no podemos captarla y expresarla en toda su pureza. Porque es música pura y pura música, perfecta por divina; augusta e incomprendible.

Por esto, podemos suponer, con razón, que sólo en el Cielo podremos saber realmente lo que es Música.

PEDRO DEYA

**Celler Catalá**  
NUEVA DIRECCION  
Tapas, mariscos etc.  
**SAL KRYSTAL**  
Purificada, Refinada. Económica.  
Pídala a su proveedor  
ES UN PRODUCTO XAUBET

**Asistencia Palmesana**  
Días 23, 24, 25 y 26  
**Grandes Bailes**  
Orquestas:  
**Columbia y Marimba**  
SORTEO DE REGALOS

**Oloroso "LONG LIFE"**

**Siendo GARVEY**  
es exquisito

**Representaciones**  
**BALCELLS - VILLALONGA**  
Sdad. Ltda.  
Pl. Tagamanent, 7 - Tel. 4268

## Materiales para la Construcción y el Hogar

- Mosaicos y pavimentos continuos, **ESCOFET.**
- PENINSULAR DE ASFALTOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.**
- Sanitario, **SAURET, S. A.**
- Hierros, aceros y metales, **A. C. H. M. E.**
- Calefacción, cocinas, termos..., **MINGRAT.**
- Cemento Portland.
- Material y tubos fluorescentes, **SYLVANIA.**
- Neveras eléctricas, **NORGE y BICKFORD.**
- Lámparas, **METAL ARTES.**
- Manillas, pomos, tiradores..., cubiertos, **C. A. M.**
- Receptores y radiogramolas, **PUNTO AZUL.**
- PAPELERA INDUSTRIAL, S. A.**
- Condensadores, **MAGNO.**
- Vinos, **MESTRE (Reus).**
- Champaña, coñac (Vilafranca del P.).
- Materias Qui micas.

Vida, accidentes, incendios..., **UNIVERSO, S. A.**  
Riesgos jurídicos, **CODEXSA, S. A.**

## Estampa rural de Navidad El trajín de Ses "Madones"

Por PEDRO CAPELLA ROCA

La Navidad tiene, en los pueblos, un prefado cuando de cantos de gallo. Cuenta la tradición que en esta época navideña, los amos del gallinero cantan más que en ninguna otra, elevando su coro de estridencias para anticiparse a la hora en que todo la Tierra y el Cielo se harán canción, para mecer al Niño Dios en ritmo de villancico. Pero la tradición que todo lo unge de poesía, quiebra trágicamente, cuando la víspera de Navidad después de la última gata floreada que a tronó le comarca, la amadonan, que luce un delantal limpio, le retuerce el pescuezo al que anticipaba la mañana. El día de Navidad amanece lufano de gallos, y la tradición no cuenta la causa de esta orfandad, quizá porque no se encontrara, a través del tiempo, una causa noble que justificara el sacrificio en masa de los tenores del alba.



El país, que es, por lo general, quien engorda el pavo, no le dispensa un cariño tan acentuado como para llegar al amoroso sacrificio de transubstanciarse, haciendose carne de su propia carne y sangre de su propia sangre. Al pazo lo engorda para la ciudad. Para sus escalafones prefiere el pollo, que hasta después de muerto tiene un aire de rebeldía que parece desafiar nuestros insistentes carnívoros, un poco de generados por el abuso de cañiflor.

El amo, de puertas adentro, es la heroína de las Navidades. Claro que si los gallos sacrificados pudieran hablar tan alto como cantaban, dirían de nuestra heroína cosas monstruosas. Pero, pese a lo que dijeran, el ama, en estos días precurosos de la Navidad parece recobrar todo aquel prestigio antiguo, que perdiera cuando se dejó arrebatar el rebecillo por el viento de la ciudad. El trajín precursor de la gran fiesta, igual hoy que hace un siglo, parece devolverle a su pasado esplendoroso, y se mueve entre sus cosas con una gracia que ya sólo recuperan las amas cuando bullen entre coques y torrons jets de casta. Un aglosador, de imperecedera memoria para mí, fijara, un día, en cuatro versos, la importancia que tiene para la ama, lo que sus tortas sefán abultadas como hemisferios y sin acusar la levadura. He aquí la colossu:

«Porque tengan ses madones bonas Fiestas de Nadal, sabeu que es lo principal...? Que ses coques, surtin boness».

No hay felicidad posible cuando a los coques no responden al afán del ama.

La amadonan en estos últimos tiempos la tenía que ceder y dar paso a una pequeña e incruenta revolución oscura, que ha sumado a sus efanes navideñas un nuevo afán. Los hijos, que saben entre otras muchas cosas, calaveras los guantes como los señoretos, quieren celebrar la Nochebuena, porque esto es muy moderno y qué remedio le que-

de al ama, más que dar facilidades para que no se diga en el pueblo que en su casa son gente chapada a la antigua? Ella no comprende demasiado esa clase de diversiones modernas. Casi podríamos asegurar que se aburre con ellas. Pero lo distimula, cuando llega el caso, forzando una sonrisa entre cabezadas y cabezadas. Cumple su misión aportando al folgorio el chocolate a punto, y cuidando de no agrair el gesto cuando el champán le coquillea en las narices, que no están hechas a eso.

La ruidosa Nochebuena le sabe al ama a cosa mala. En su hogar vetusto, las canciones a grito pelado, coreando la última zambra, que en la gramola gime un negro, parecen despertar ecos dormidos, que protestan ante la profanación de sagradas costumbres mallorquinas. Calla porque son sus hijos y los amigos y amiguitas de la casa, pero, en el fondo, le duele aquello, y piensa que su presencia su tolerancia, son como una abdicación de todo lo que ella representa.

Antes asistió a amatiness, luciendo sus mejores trapitos que ya no lucirán sus hijas. Un poco tarde llegó a la iglesia, porque se entretuvo más de la cuenta adobando una lechona que el horno habrá de dorar mañana. Pero ella sabe abrirse paso entre las otras amadonas, y acomodarse, incomodando a todas, al pie del púlpito, para oír a gusto las estrofas de la sibilá y no perder detalle de la felicitación que el señor Ferrero dirija a sus feligreses. A la salida al tr a tomar agua bendita, ofreciéndola la mano de una vieja amiga. Desde el año pasado no se habían visto Charlan y Charlan, y se cuentan muchas cosas, todas buenas, porque, al conjuero del Milagro de Belén, se olvidaron todas las malas...

La llamada de los hijos las separa, y parece su despedida, por lo minuciosa, un acto trascendental.

Las Fiestas bajo el desvelo sin tregua de la amadonan, transcurren en paz y tranquilidad. La mesa, colmada de provisiones y alegrías. Todos se sientan en ella, y los abuelos, que la presiden, cobran en estas solemnidades un aspecto de mayor veneración.

La última de las Fiestas, que en la mayoría de los pueblos suele ser la tercera, sacarán el coche para ir a Palma. El ama no se pierde ningún año el espectáculo circense que el abaleano ofrece. El ama la acompaña, y por las calles de Palma, se atreve ella a colgarse del brazo, soltándole cuando percibe a lo lejos algún vaicano, para evitar habladurias en el pueblo. A los hijos no les gusta el circo. Prefieren una buena película y se van a afrocaderan.

Cuando pasen estos días hará, el ama, un recuento general de sus existencias. Si asumará al corral para calcular las bajas Hurgará en la cartera del ama, y torcerá el gesto al ver el triste estado en que la dejaron las acciones de los hijos, los habanos que se fumó el padre, y las incursiones frecuentes de su propio mano. Pero, el ama, tiene recursos para todo y, para nivelar el presupuesto a espaldas de su marido venderá unos cuantos de trina.

De fama mundial desde 1679

**WYAND FOCKINK**  
AMSTERDAM  
**FOCKINK**  
DRY GIN

**CINEBRA SECA**  
**FOCKINK**



# BELEN DE FIGURAS E ILUSIONES

## El Pasaje del Mercado es un hervidero de chiquillería

### Sin quince céntimos para comprar un pastor

### Tres mil pavos dispuestos al sacrificio en "Sa Porta"

Por DOS SANTOS

EL PASAJE DE LA PLAZA DEL MERCADO ES, DE PUNTA A PUNTA, UN COMPLETO BELEN. UN BELEN DE ILUSIONES, CON SUS FIGURAS EN DESORDEN —EL DESORDEN DE LOS PEQUEÑOS GRENUDOS Y EL DE LOS PULIDOS QUE CONTEMPLAN—, DONDE LOS ESPEJOS-RIOS VAN SOBRE LAS CABEZAS DE LAS PAYESAS, QUE ALGUN DIA DEBIERON IR A BELEN.

La chiquillería andante recorre y corre los puestos y el anecdótico, cuando no la venta, se sucede. La de trenzas, con dos mocosisillas tiene quince céntimos menos para comprar un pastor. Y el conflicto de la juventud es pavoroso

bajita de la cuna y figura del Niño-Dios. Con ellas, al fin, la felicidad es completa. Felicidad, eterna felicidad de la juventud. Y el mar de empujones continúa impetuoso, con alguna detención. Otro puesto. Otros que en las mil



Un pequeño grupo de pavoros y pavos en "Sa Porta"

El que siempre grita y le gusta no ir al Colegio, ahora en la calma de la admiración, entorna los ojos, saca la lengua, tuerce el gesto y quiere que le hagan su re-

figuras bajo la estrella de Oriente, en el barro hecho recuerdo, semejanza de hacer soñar y genios. Ayer, entre las preparaciones en

partía para la cueva, el musgo y el aserrín, cabalgaban los Reyes Magos. Parecían estar de vuelta, pero los niños iban, iban y se sentían niños, en este milagro de marco del Pasaje que hacia olvidar las correrías, y sentir la admiración quieta, silenciosa. —Niño; vamos. Espera madre, que aquí hay figuras para mi Belén.

Y la mano del hijo la retiene con el amor del milagro. Fuera, en la luz, tras el soporoso, el zagal apedrea, indiferente el charco de la calle.

Este es el pulso y el nervio del sentir en el Pasadizo a derecha e izquierda repleto de puestos, de figuras, de tamaños y de precios. De aquí saldrán esos Belenes que no por menos sencillos van a llevar menos esperanzas y felicidad a sus pequeños admiradores.

De aquí y de esas múltiples tiendas —hay parecen más multiplicadas— que aprietan las calles con las figuras y símbolos del Misterio.

La ciudad hierve en ajeteo y paquetes bajo el brazo. En todos se percibe la prisa y los preparativos. Pero se sabe que, al final, hay una meta. Esa un Belén iluminado y, en torno, los hijos en la paz de un hogar cristiano.

Las regordatas amas que desde Sa Porta cambian la cesta por el brazo, sostienen pavos de hasta seis kilos. También camuean febriles. Que si el mazapán y las pedallitas, que si a las botellas de licor falta el champán. Y los puestos de pavos venden uno solo, en un solo día cuarenta y tres buenas piezas. Hasta que el humo salga de la cazuela, los pollos adelgazarán. "Esta noche es Nochebuena y mañana Navidad." Y las navidades y noches en familia, no son cortas en estas de nuestro año que veace con tristeza en el mundo.

No es moco de pavo los tres mil ejemplares que en Sa Porta parece celebra concurso de degustación visual. Ni tampoco el payés que sueña con el retorno, mercancía líquida. Ni la señora de blanco delantal que sospesa, rebaja y al fin acepta. Un pavo y una casa más servida.

Al regreso de nuestro paseo matinal una anciana pobre, algo compra. "Yo en estos días hago también un extraordinario. Un poquito de turrón de yema. Sab-

den más mis dientes". He aquí el misterio de la comprensión, del no renunciar a la "usión.

Yo sé de otros pobres que pasarán su Nochebuena y su Navidad sin faltas. Dios en su infinita caridad, a todos ayuda. Y la vela de los buenos sentimientos no se apagó, por suerte, todavía, en España. DOS SANTOS



Ilusionado en la contemplación

# JUAN HA VUELTO

(Viene de la octava pág.)  
—¿Que tiraba de ellos y reía. Al fin cayeron los tres y la madre protestó del estropicio.

Llegó Juan cargado de niebla y timideces. Un abrazo que duró Dios sabe el tiempo. Un abrazo de esos que aprietan más cuanto menos se dice.

—Juan ha venido. Pon otro plato a la mesa. Hijos, besad a Juan.

—¿Cómo se llama el chico?  
—Como mi padre.  
—¿Y la nena?

—Como mi madre ¿Te acuerdas?

Juan acariciaba a los niños con caricias de novate y hablaba con todos con emoción nueva. Cenaron, bebieron, charlaron horas enteras. En medio de los dos amigos, vivos, una mujer bonita y dos niños dormidos, y, muerto, un mundo de pasados. La chimenea era el escenario caliente del chisporrotear de los leños que entonaban el viejo himno al hogar, y al fondo, en una penumbra buscada la lucecita del Belén se hacía potente, se agrandaba sobre

el paisaje de musgo y carion. Juan fumaba con ansia y escondía tras el humo unas lágrimas.

M ARCHO por unas calcejas que recordó enseguida. Había luz en todas las casas, y a la calle lluviosa llegaban canciones, risas y música. Entró en una iglesia y fue directo a un Cristo mocho y desmayado en dolor. Pasaron unas horas. El día de Navidad le amaneció a Juan mirando fijamente al Cristo aquel por cuyos pies pasaron las papeletas de exameo de sus quince años ilusionados y llenos de fe. Juan tenía los ojos rojos, muy rojos, y no vio como un rayo de sol se metía en el templo, estaba en pie, con un último ramalazo de arrogancia y rebeldía. Para caer de rodillas le faltaba muy poco. Nada.



## Normalice su estómago...

...tomando en las comidas, a continuación del postre, o una hora después, en plena digestión, una cucharada del Elixir Estomacal Sáiz de Carlos, y notará que sus digestiones se normalizan.

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS



La Casa CALIXTUS desea a su distinguida cliente a Felices Navidades

EL CHAMPAN CALIXTUS NO SE DISCUTE. SE PALADEA. Representante general para Baleares: Pedro Abadal - Calle Brossa, 6-1.º - Palma



## SOBERANO

EL SOBERANO DE LOS BRANDIES  
GONZALEZ BYASS

20 años menos en 15 minutos!



### TINTE RAPIDO PARA EL CABELLO -CARASA-

PARA LA TON Pastillas CAPELLERA

# RADIO BALEAR

San Miguel, 151-153 - Teléfs. 2324 y 3374

Se complace en comunicar a su distinguida clientela haber sido nombrado Sub-Agencia, oficial

## MARCONI

poniendo a disposición de público en general todos los productos fabricados por esta marca, mundialmente conocida

RADIOS MARCONI PLANCHAS MARCONI ELECTRO-MEDICINA MARCONI

¿Tiene el compromiso de hacer un regalo para Navidad o Reyes? Aproveche la oportunidad que le ofrece RADIO BALEAR y visite sus escaparates donde encontrará lo que desea. Nuestro lema es. Buen gusto y Calidad

### GRANDES FACILIDADES DE PAGO



# HOY TARDE NOCHEBUENA y Navidad

La pasará con la mayor alegría y distinción con un magnífico Regalo Cotillón en

## TITOS

Presenta

# Victoria Barceló

y su "ballet" de seis gitanas

con su guitarrista

## Fernando Sirvent

La más alta coreografía española, interpretada con el máximo acierto

Algo de maravilla en Arte, Elegancia, Belleza, Juventud y distinción

y las orquestas

## Will's y Brasil

con Adelita Ginés

# LONJA DE PESCADO CANTINA

Nuestros pescados son los preferidos por la gente de buen gusto, por ir directos del MAR a la COCINA.

## EDUARDO CARRASCO

Contramuelle (Mollet)-Teléfono 3202-Palma

# Cuevas de Campanet

Deñean a Vd.

Felices Navidades y Próspero Año 1951

a la par que se complacen en participarle que ha quedado abierta al turismo en general la

## Nueva carretera

que enlazando con la de Pollensa en el cruce con la de La Puebla (km. 39) conduce a las Cuevas.

En esta nueva vía de comunicación a las Cuevas, podrá admirar la fantástica

## Cortina de cipreses

de 1 km. de largo y más 20 m. de altura y el

## Hermoso valle de San Miguel

con su Ermita gótica primitiva

## y la Gran maravilla natural

que encierran las

## Cuevas de Campanet

Horas de visita:

Todos los días de 8 mañana a 6 tarde

# Meriendas Ramón

Recuerda al público el variado surtido en fiambres y champans

# RESTAURANTE BAR TRITON

CENA ESPECIAL

-DE-

## NOCHEBUENA

# El tablado de la farsa Y LA NAVIDAD



LILI MURATI

## Varias navidades a través de la Compañía de Lili Murati

—¡Qué frío, pero que grandísimo frío! Y eso que se me aseguraba que en Mallorca podría darme diariamente. ¡Se me ha engañado! Estoy restringida, es que voy a morir de frío...

—Nos esperan todavía los días más crudos.

—¿De verdad? Pues no podré resistirlo... ¡Oh! Usted epróne mis tonterías, es que, ¿sabe?, estoy nerviosa, sí, muy nerviosa. Deseo gustar al público de Palma que, por cierto, me han dicho estaba un tanto disgustadillo con el teatro.

—Con las obras y con las compañías, querrá decir.

—¿Sí? ¿Cree que agrada?

—Sin dudarlo. Pero, permítame, Lili, que le haga una pregunta, una sola pregunta: ¿Cuál es la mejor Navidad que ha pasado?

—La mejor... no sé...

—La peor es más fácil de recordar, dice su marido, el conocido escritor Sr. Vazari.

—Pues dígame usted la peor.

—Varios años en Hungría en plena hecatombe mundial...

—¡Tonta de mí! —exclama Lili Murati meditando buscando en el archivo de su memoria la mejor Navidad—. El año pasado, sí, sí, el año pasado.

—¿Causas?

—La víspera firmé contrato con

el empresario del Lope de Vega, de Madrid. El día cinco, con mi compañía, era la primera vez que trabajaba al frente de un conjunto por mi selección, empecé a actuar.

—Buenas Navidades y buen año nuevo que, sin dudar, ha sido próspero.

—En efecto... y no acordarme... —dice, mientras de sus manos hace un ovillo.

\*

Paco Muñoz habla:

—Mi mejor Navidad fue la que actúe con mi familia, al lado de mi mujer, ajedado de las tablas.

—¿Y eso fue?

—Hace tres años.

—No le gustan las Navidades en plena representación teatral?

—Como tanto no diré... pero esas fiestas deben transcurrir al lado de la familia, con tranquilidad, mucha tranquilidad, y el teatro...

\*

Pedro Porcel, tan conocido por nuestro público, dice:

—Todas las Navidades que mis espaldas soportan han sido felices. Y todas muy felices.

—La más, entre las muy felices.

—No sé... difícil es decirlo.

—Inténtelo...

—Todas, aunque puede sea la



PEDRO PORCEL

actual. Aprecio mucho el público de Palma y en esta capital estoy con más agrado que en otro sitio.

\*

Empieza la representación de "Tovarich". Se alza el telón. Es mejor ver la obra sentado cómodamente desde la butaca.



## Otra Navidad, en Palma, el mejor recuerdo de los 3 Alavas

Las risas, mezcladas con los aplausos, acompañan la salida de los 3 Alavas de la pista.

En la "trastienda" el periodista los asalta:

—¿Qué Navidad recuerdan ustedes con más cariño?

—Otra Navidad.

—¿Qué Navidad?

—La Navidad de hace dos años, la pasamos en Palma también.

—Esta ciudad es la más hermosa ciudad.

—Y la que tiene el público más cariñoso.

—Y la que contiene chicas más guapas.

—Si me pierdo—dice uno de los 3 Alavas—que me busquen en Palma.

—A mí que me busquen... una chica guapa.

—Así no hay forma de hablar —les dice el periodista—a ver a ver...

—Pues habiemos sin forma...

—Sin formalidad...

—Señores, insiste el periodista, ¿no podríamos enderezar un poco la conversación?

—No—responden los tres a coro—lo mejor que le puede ocurrir a una conversación es que esté torcida.

Y otro añade:

—Ponga usted en el diario que nosotros somos felices en Palma y que Palma es estupenda.

Y así todo. Los 3 Alavas se van luego canturreando y riéndose de sus propias caras.

## Club Náutico

AVISO

Se pone en conocimiento de los señores Socios y familias, que el próximo martes día 26, a las siete de la tarde, la señorita María del Carmen Espona, dará un recital de canto en este Club, acompañada al piano por la señorita Antonieta Pich Santasusana.

La Comisión Administrativa



PILAS SECAS ELECTRICAS  
Para Timbres - Radios - Teléfonos  
Linternas de mano y bolsillo

# TELEFUNKEN

Desea a todos sus clientes y amigos felices Pascuas y un próspero Año 1951  
CASA RADIO - Pelarías, 23 - Teléfono 1927

## RECUERDE ERASE UNA VEZ...

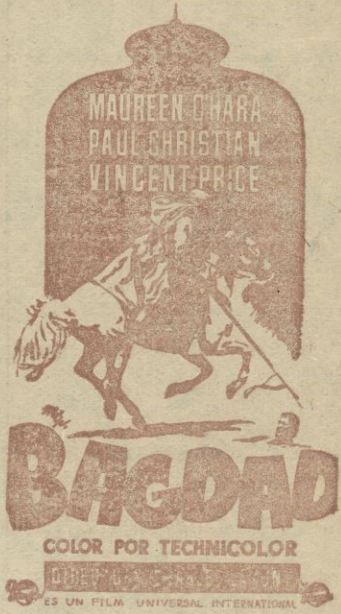
LA PELICULA DE LOS CINCO MILLONES DE PESETAS. EL FILM QUE HARA REVIVIR LA LLAMA DE NUESTRAS MAS PURAS ILUSIONES

## LA CENICIENTA

GOCE DEL MAS ESPLENDIDO PROGRAMA, COMO OBSERVAR DE FELICIDAD NAVIDESA, ADMIRANDO EN:

## RIALTO MODERNO CAPITOL

\* «BAGDAD»... \*  
¡LUCHAS SANGRIENTAS!  
¡AMORES SIN FRENO!  
LA PELICULA QUE VD. NO DEJARA DE VER



La noche después de las Mil y una Noches  
BAGDAD se envuelve como sus mujeres en el velo del misterio

## En el mismo programa SCHERAZADE (Technicolor) BRIAN DONLEV IVONNE DE CARLO (Programa autorizado para mayores)

ESTRENO INMEDIATO  
¡¡POR FIN LLEGA!!



(LA NEGRA BLANCA)  
¡Un drama que llega a todos los corazones!



# ESE BELEN

—Chiquito, di, ¿por qué estás temblando de frío?  
—Hombré, por que me quiere más que tú mismo me has querido.  
(Cancionero español, de Navidad).

En el diario han dicho, me han dicho:  
—Hay que escribir para el número de Navidad.

Y, bien, ¿sobre qué podría escribir una para Navidad que lo que lleva vivido para el Belén de los hijos, ese pequeño Belén de los hijos de cada uno?

Hace días que los hijos andan atareados con su Belén. En todas las casas, las casas con hijos, nace un pequeño Belén, en el que las figuras de barro acaban por tener la transparencia del más fino cristal.



Amo estos pequeños belenes, donde los niños se confunden con el propio Belén y se arrojan sus mejillas pintadas, como las del niño, de muy vivos colores.

—Me falta un hombre que pesque.  
—Me falta una mujer que lave.  
—Me falta una galinita.  
—Me falta un pastor con su perro.

El pequeño Belén, en el afán de los niños, no está jamás completo y no hay poema más enredado que ver su trajín recortando estrellas de plata, haciendo nacer el humo de algo dón de la casita de corcho, buscando acomodo para un pastor grandote, un pastor enorme que proviene de un Belén que, siendo niño, hizo el abuelo.

—¿No serán ya demasadas estrellas de plata?



—No, todavía queremos más. En el cielo hay muchas.

Y tienen razón. En el cielo hay muchas, y, a los niños, puestos a recortarlos siempre les parecen pocas las estrellas. Y poca la verde yerba de los caminitos y escasos los pastores y las pequeñas bestias que han de rodear el establo, con el rústico pesebre del niño.

En la casa ya se ha agotado el papel de plata y el papel azul y, por los caminos que conducen al Niño divino, ya no queda ni un trocito por cubrir de fina arena.



Las manos de nuestros hijos parecen como hechas a la medida de ese Belén, de ese Belén que cada niño lleva en el corazón.

—Ya está listo el Belén, padre...

Y uno va a verlo casi caminando de puntillas, con miedo a trastornar nada. ¿Qué bien ese Belén de los hijos, logrado por el milagro de su ingenuidad, de su ternura y su amor sin angustias, total y maravilloso!

Juan BONET

## ARBOLES

Frutales, Forestales, Coníferas, Arbustos, Naranjos, Olivos, Vides americanas,

Rosales, Bulbos de flores, etc.

CATALOGOS GRATIS

PEDIDOS A

## JOSE DALMAU

PAIPORTA (Valencia) Teléf. 29



# JUAN

## ha vuelto

### CUENTO DE NAVIDAD

Por Francisco Javier Jiménez

pes hasta que se lastimaron de verdad. Por primera vez en su vida, marcharon por caminos distintos. Aquella noche Juan no pudo dormir. No era un dolor de labio sangrante sino del alma el que le pinchaba y escocía. Por fin se decidió y, temprano, fué a encontrar a su amigo:

—Así no quiero seguir. Esta noche cuando salgamos de clase te esperaré en las "Cuatro Campanas". Estaremos solos y nos podremos pegar sin miedo a que nadie intente separarnos. Nos mataremos o nos daremos un abrazo. Lo que quieras. Todo menos continuar así...

Y se abrazaron, claro. Amigos siempre. En la serenidad de los atardeceres veraniegos con brisa de trópico y ardor de enamorados mediterráneos, con muchachas cogidas por el tallo. En las "timbas" donde se quedaban las escritas pesetas de la semana de paterna y las sisas y la madre, o de donde se salía algún día con aire momentáneo de millonario torpón. En la comilona de la noche amparada por pedrillos.

Amigos... hasta que Juan fué alejándose para freírse en sospechosas reuniones, en las que hombres que le doblaban la edad y prometían lugares de vanguardia y de gloria a los avanzados en la destrucción y el odio. De Oriente—con aire gélido de Urales cerrados, con fronda de interrogantes—llegaba la consigna que aturdió a Juan que, estrechos ya los límites de sus andanzas, chafa ya la tierra propia para su hacer, ambicioso, regado, marchó en pos de aventuras mayores y mayor riesgo al servicio de una causa que Juan creyó sublime. En el camino dejaba un reguero de recuerdos enterrables: familia, madre mimosa, Virgen con manto azul a la que cantaba Salves en los domingos marianos de congregante bueno, de amigos fidelísimos que quedaban aterrados a la vieja tradición provincial, casi inmóvil, casi idéntica a través de los años, de un Cristo mecano y retorcido por cuyos pies pasaban rozando las paletas de exámenes...

Marchó un día sin una bendición y sin un beso. Sin que un pañuelo flameara para él desde las piedras del Puerto.

que un pañuelo flameara para él desde las piedras del Puerto.

ASI veinte años. Una vida o poco menos. Juan pobre y rico, pero desgraciado. Andariego a la fuerza, huido siempre, incendiario en ocasiones, corrió medio mundo tras una idea que se iba esfumando en lejanías inaccesibles. Casi veinte años. Juan se sintió solo y viejo. En sus noches—esas noches largas en que la conciencia habla con él "yo" y le acusa implacable—Juan permanecía inmóvil, tendido en la cama, mirando al techo de su buhardilla de anarquista o en su Gran Hotel de hombre al servicio de crímenes bien pagados.

De la Patria llegaron, persiguiéndole en mezzolanza de matasellos acumulados, cartas aisladas. Los padres murieron tal vez de pena. El hogar de los abuelos de sus abuelos, no existía tampoco. Solo el amigo le recordaba siempre: "Vuelve. Me tienes a mí y tienes mi casa". Juan se revolvió en las sábanas y en el orgullo del que no se resigna a perder la partida. Y pasaba otro año, y otro, y seguían las cartas del amigo pegadas a él como una sombría rectangular acariciante: "Quiero que la primera noche de tu regreso la pases bajo mi techo. Tengo mujer y dos hijos y tú eres mi amigo, mi hermano".

El pesebre, al fin, concluido. Tres días de paciente hacer con arena de la playa, musgo del bosque, y espejos diminutos que habían de ser lagos en aquel mundo bellemítico sobre el que convergían rebabos y pastores, con molinos y colinas y una anacrónica noria que chorreaba de verdad, el matrimonio y los dos chicos contemplaban su obra que, en un ángulo de la sala, se encendía en luces tenues de pesebre y estrella...

La mesa vestía los manteles blancos de las solemnidades grandes, y había lumbre crepitante en la chimenea. Los pequeños, cansados ya de meticulosa artesanía, se enredaban entre las piernas del padre. (Continúa en sexta páq.)

# DIGANOS UD ALGO...

## JUAN FLORIT, payés vendedor de pavos



Juan Florit, de Sineu, es un payés a lo ancho y a lo largo y aún la payesía se le escapa por la vara que en la mano derecha le prolonga hasta un grupo; revoltoso, de pavos.

"L'amo'n Juan es un haitarxo en el siglo XX y una sorpresa periodística. Ni sabe que es un anuncio ni aún un diario; ni siquiera "BALEARES"... No sabe lo que es la publicidad y es la antitesis de Antónia la de Segovia o Rosa la cartaoira. Indiferencia absoluta por una 1ª fila. Que es caminar con veinte años menos, en alpargata sobre el asfalto del "reclan", del fluorescente, del guineante lumoso en rojo.

—L'amo, ¿Cómo va el negocio de los pavos?, inquirimos de Juan, en "sa Porta".

—Y Juan Florit saca precipitadamente un sobre. Contiene el certificado veterinario, Impuestos municipales; papeles en todos los tamaños, colores y precios. Su mirada extraña no es de celo sino de preocupación. Está pensando mentalmente que cantidad de reales le van a cobrar.

Pero todo queda en preguntas y alguna que otra respuesta, a través del intérprete y de un grupo de curiosos. Grupo que va de la entrevista al pavo y del peso del animal a la contemplación del que habla en castellano, que es un plumífero raro, al parecer.

—Vamos a ver, amigo Florit—lo del amigo es para ponerlos en alpargatas—¿se vende mucho 'sasta' ahora?

—No, hera gente hoy—miércoles día 21—; eso queda para el sábado que es cuando se dá el golpe fuerte.

—¿Cuántos pavos ha traído?

—Eintseis.

—¿Con cuántos regresará a Sineu?

—Pues con ninguno, digo yo.

—Tenga en cuenta que es este el kilo...

—¿ustedes que saben de eso, Ahora nos pagan a veinticinco, veintiseis pesetas kilo?

—Y Vd. espera que suba el precio?

—Me gustaría—ahora se vende—.

—En relación con el año anterior, cómo se desenvuelve la venta?

—Yo hace veinte años que no he venido a Palma.

—Y qué, ¿la encuentra muy durísima?, digo ¿encuentra mucha diferencia entre los precios actuales de venta y los de entonces?

—Yo tenía 17 años; me cobraba a cuatro pesetas el kilo. Pero ya pasó mucho tiempo.

—Pero no se despendió ref. L'amo! que ahora se dá por 3.500 o más lo que en su anterior viaje costaba 500.

—Si, pero la clase media, que es la que más compra ciertamente, también se resiste un poco...

—Todo tiene su explicación.

—No se la encuentro.

—Es muy fácil. ¿Quere Vd. venderme un pavo por cinco "pavos"?

—Yo, ¿por qué?

—Ve que fácil. La inflación, la inflación.

—Será eso de nombre tan raro, que Vd. dice, pero el caso es volver a Sineu sin ningún pavo.

—Y con mucho dinero.

—Hoy que pasar buenas Navidades.

—Pues que Vd. las tenga amigo, que las tenga de verdad. Y si se casa, ya me presentará a su hijo en el próximo viaje, antes de que entre en quintas. Adiós "Tomo".

JUAN volvía a su tierra roto por fuera y más roto por dentro. Solo Dios y él sabían de sus años trotamundos, de sus historias galantes, de sus crímenes, de su vivir a espaldas de todo y de todos. El mundo burgués llama desmoralización a este estado de ánimo. ¿Qué más dá el nombre! Juan, harto ya, desengañado, con frío en el alma y nieve en las sienes, pobre, solo, vencido, volvía a su ciudad tras casi veinte años de rodar sin timón por la vida, sin perro que le ladrara, sin fé en nada.

A Ciudad tenía aquella noche un aspecto gozoso, insuñatamente gozoso. Las gentes marchaban deprisa entre alineaciones de escaparates ubérrimos y luces que cegaban y hacían brillar el asfalto jugando a inmensas alombras de charol. Juan observó como todos iban cogidos del brazo y se saludaban desde lejos con risas abiertas a un frío que cortaba los rostros y enrojecía las narices goteantes de los chiquitines encapuchados.

Entró en un café a tomar cualquier cosa. El venenai enmarcaba un conjunto gregotino, animoso, cordial. Los veladores vacíos decían de público sin tiempo que perder en naderías. Juan pensaba en la tristeza de las fichas de domino inmóviles en la alineación de su encierro, y en los periódicos que nada decían abandonados sobre el mármol en desmayo de titulares. Juan fumaba cigarrillos y revolvía recuerdos y

papeles. Uno azul, le había salido al paso unos días atrás: "Ven a mi casa que es ir a tu casa. Soy tu amigo de siempre. Levanta el ánimo. Te espero". Ya no lo guardó más. Lo leyó por milésima vez, como si leyendo le entrara aire en los pulmones, vida en el cuerpo.

Marchó meliéndose en la noche, mojándose en lluvia dejándose llevar por aquel ritmo jubiloso. Buscaba una casa entre muchos millares de casas. La encontraría.

El amigo lo había sido siempre. En la infancia, cuando las dos familias amigas les llevaban de la mano en largos paseos por la Muralla. Una idea nebulosa de largas faldas, cuellos duros, coches de caballos, "cine" balbuciente, y "medias pesetas" que el padre daba solemnemente cada vez que el paseo se prolongaba hasta la verja del faro del Puerto, como premio a un "record" de distancia y resistencia. Amigos en el colegio con receros breves y clases largas, y la amenaza del castigo de permanecer en pie sobre un taburete, como un Tancredo con bata a listas, a la puerta misma del despacho del Director para provocar la risa de las visitas. Amigos en el Instituto en la emoción conjunta de la primera novia y el primer traje largo cuando el latín dejó de ser una obsesión. Un día rieron por un motivo cualquiera. Cualquiera, no; romanzaron a golpearse en broma y la lucha fué sufriendo en intensidad de col-

### Vivir y filosofar

## Oración al Niño-Dios

Por L. AGUILO DE CACERES

¡DIOS mío y señor mío! ¿Qué me dicen las rosas de tu Hegada? Toda la luz del sendero dirige su corazón a los aires, expresión de la más alta alegría. ¿Qué me hablan los cipreses de sus llantos extinguidos? La tristeza del crepúsculo se apagó dentro del más puro añil de un cielo sacrificado de oro.

Y Tú, Dueño y Angel mío, desde el ángulo amarillito de tu lecho, sigues recordando a este mundo que te amenaza en cada latido de hora, que naces precisamente por él, para que esconda de una vez para siempre sus dedos manchados por la más horrible de sus tragedias y oídos: el pecado.

¡Mi Vida luminosa! ¡Y Vos qué decís? ¿Con quién habláis? ¿Con las rosas o con los cipreses? El mundo siente sobre sus venas una Cruz Redentora, pero se aparta de ella, abandonándola en cada ribera donde el sacrificio y la resignación beben de la fuente de las realidades sorprendentes. Habla también el mundo, Dueño mío. Pero su palabra no vierte cual la rosa, anhelo de sonrisa perfumada ni, cual los cipreses, lanzas de verticalidad sin orillas. Su palabra es muda, como el silencio, como la llama sarmentosa en la garganta culpable del homicida. Va, el mundo, con su canto dormido, realizando su miseria, pero no la miseria de la Luz ni la de las grandes virtudes, sino la triste miseria del corazón bajo, la cruel e infame esperanza de una eternidad sin Dios.

Y el mundo —tu mundo—, al primer paso de tu huida hacia la Cruz, opone ya esa incomprendible sinrazón de su escupinazo en la mejilla abierta de tu sangre. ¿Por qué? ¿Por qué mi Unica Razón de Vida?... No cabe duda que la Luz se hizo en Ti; y que de Ti pasó a la emoción única y perfecta de toda vitalidad; que esta emoción labró su dicha imperfecta de Calvario presente y la eterna alegría de la incommensurable Contemplación; que esta misma y maravillosa Visión era el cauce desde donde nacían las aguas de nuestra propia vitalidad. Y siendo así; habiéndose así construido la naturaleza de esa

la locura de su escepticismo igamníoso. ¿Por qué? ¿Por qué ese impotente orgullo ante la gracia derramada por tu corazón redimido?

Naciste, Señor, como las alas de un pájaro, movidas por la misma nieve que deshizo en dos el corazón de la madre. Naciste, como espesa lágrima que desprendida del sauce libera, en tu caída sobre la tierra estéril, miles de insectos hambrientos de un agua antes inaccesible para sus bocas. Naciste, Señor, pobre como frágil manantial contra la roca inesperada. Y aun así... el hombre pobre se rebela contra Ti; y el hombre poderoso te crucifica con el más desenfrenado de sus egoísmos. Para ellos, Tú no eres más que la sombra que la luna inflama y el sol convierte en pura ilusión... Tú, Dios mío, el Rey de los Justos. El que ofreciste Tu vida a los mismos que te habían aclamado. El que habitas el alma de todas las almas inmortales.

¡Señor! ¡Señor! Tú que vas naciendo al resplandor de las rosas; Tú que vas añadiendo a la majestad sobrehumana de tu Cruz la llama de una indiferencia tan indigna como de hombre; Tú que vas cubriendo, con la Voz, el confuso despertar de las fronteras, recelosas a todo arrepentimiento y a toda Resurrección. ¡Ten Misericordia! ¡Acuesta nuestro beso de súplica sobre cada piedra de tu Belén! ¡Olvidanos de esta lógica que interrumpe la sangre del indefinido impulso! ¡Te pedid de nosotros! ¡Ten milagrosa y eterna Piedad! ¡Aixén.



L. A. DF C.